A Study of the Shan Lik Loung Literature: A Timeline of Shan Authors and Their Works[1]

Jotika Khur--Yearn[2]

Introduction

Elsewhere, we discussed that the production and collections of Shan manuscripts grew out of the traditions of practices, such as merit--making and rituals of making charm, healing and protection (Khur--Yearn, 2009, 2010 (co-authored with Crosby) and 2012). As a result, a great number of Shan manuscripts can be found all over the places in Shan communities as well as research libraries and special collections around the world. These manuscripts were written at different times by a few Shan authors. However, one problem is that many of these manuscripts are undated and therefore it is a real challenge to have clear frames or timelines of the authors and their works on the map of Shan manuscript literature.

---

[1] This paper a reflection of the author's research and analytical study on Shan manuscripts, particularly the chapter two of his MSc dissertation (City University of London, 2015) which was published online at https://hcommons.org/deposits/item/hc:14267.

[2] Jotika Khur-Yearn has graduated a doctorate degree in Shan Buddhist studies from SOAS University of London, and an MSc degree in library science from City University of London. He currently works as the subject librarian for Southeast Asia and Pacific Islands studies at SOAS Library, University of London and also involved in a number of research projects on Shan Buddhism and manuscript cultures.

In this paper, I explore the collections of the Shan Lik Loung literature, focusing on the biographical data of the authors of Lik Loung literature and the dating of their works. First, I investigate the biographical works on the most well-known Shan authors, with emphasis on the lists of their works as found in Lung Khun Maha's book on 'the history of six Shan scholars' which was written in Shan and first published 1970. I compare them with those found at temple collections in northern Thailand as well as those in the research libraries in the UK and Germany. Secondly, I examine the works of the lesser--known Shan authors by looking at the research data of Shan manuscripts, mainly collected in northern Thailand for the project of Shan Buddhism at the Borderlands in 2009. I focus on dated manuscripts only for my analysis and examination on the timeline or lineage of Shan authors and their works. For this purpose, I have created a list of dated Shan manuscripts, arranged by dates, across the collections and the list is added as an appendix to this paper.

The aim of this paper is to provide a picture of Shan Lik Loung literature, with particular attention to the manuscripts that contain the dates of composing, to see clearer a timeline of Shan literally works of the past few centuries.

Most Well-Known Shan Authors and Their Works

In his famous book, *Puen Khu Maw Lik Tai 6 Zao*[3] [The Biographies of 6 Shan Scholars] (1970, reprint 1996), Lung Khun Maha has written, after having done some extensive fieldwork, some detail of the six scholars. A short English version of the biographies of these six Shan authors can be found in Terwiel's *Shan Manuscripts, part I* (2003). My discussions below are mainly based on these two books along with some research data collected during my works with projects on Shan studies over the last ten years.

The earliest known Shan author is Sao Dhammadinna who was born in 1541 in Mong Ting (now in Che Hak District, Yuannan Province of China) and died in 1640 (Khun Maha, 1996: 32-33; Terwiel, 2003: 14-

---

[3] Some of the Romanized Shan scripts used in this paper, particularly for titles of the texts, which shall be seen later in this paper, follow the ALA-LC Romanization System, as I used it for my MSc dissertation (2015), while some of them follow the common ways of Shan Romanization used by Shan researchers and writers.

15). Khun Maha has listed seven Shan manuscript texts of Sao Dhammadinna. One of the seven texts is the *Sutta Nibbana Maun Tham* [the essence of the discourses for Nibbana], which is the masterpiece of the author, and as I have previously discussed (Khur-Yearn 2012:), it is also the most influential work for the Shan Buddhist ritual of donating books for the departed relatives at their memorial services. Not surprisingly copies of this text can be found in every Shan temple. It is one of a few Shan Buddhist manuscript texts that have been published by printing press, so copies of this text can be found in both manuscript and print versions. As for the duplicated copies of the manuscript texts, each of them also has their own unique characters, such as the handwriting styles and the colophons of the copy. As there are numerous duplicated copies of this text, it is potential for a big research project on comparative studies.

It is also worth noting that the list of Sao Dhammadinna's work by Khun Maha seems to be far from complete. For example, we came across a text, which was co-authored by Sao Dhammadinna, which is not mentioned in Khun Maha's list of Dhammadinna's works. This text is *Abhidhammasangaha Suttasangaha Vinayasangaha* [A short version of profound doctrines, a short version of the discourses and a short version of the teaching of the discipline], which is now kept at the Berlin Library in Germany (Terwiel, 2003: 72-74). The most interesting feature of this text is that it contains a colophon and that Dhammadinna was not the only author of the text, as he was co-authored by Venerable Kunasara. The colophon also contains the date of the completion of this text but in the traditional Shan dating system, which needs to be calculated to match with the modern dating system. It was also mentioned that Dhammadinna was 56 years old when the writing of the text was completed. When calculating with the year of Dhammadinna's birth, we know that this text was written in 1597 CE. Perhaps, this indicates that there are many other Shan classical authors and their works, as shall be discussed more in the next section on the "Lesser-Known Shan Authors".

The second Shan classical author listed in Lung Khun Maha's book is Sao Kang Sur, who was born in 1787 at Na Kaeng village, Wan Lao sub-district near Keng Taung and Kun Hing in southern Shan State. He lived a long life of 94 years and died in 1881 (Khun Maha, 1996: 37--50;; Terwiel, 2003: 15). It is obvious that he was listed as the second most popular Shan authors because he was born after Sao Dhammadinna. In terms of their popularity, it would be very difficult to compare them, as they have their own special characters and lived at different times. There are 183 works of Sao Kang Sur as recorded by Lung Khun Maha (1996: 68-71). In addition, we also found another text entitled *Paramat Cu* [A collection of profound teachings] written by Sao Kang Sur in 1861 and a copy of this text is kept at Wat Pang Mu in Maehongson, Northwest Thailand. This text is not mentioned in Khun Maha's list, suggesting that there are more works of Sao Kang Sur, which are yet to be identified. Sao Kang Sur has written on a various subject, including astrology, history, traditional medicine and Buddhism. It is worth noting here that there is a big gap of over a hundred years between the earliest known Shan author, Sao Dhammadinna (1541-1640), and the second earliest one, Sao Kang Sur (1787-1881). There must be other Shan authors during or after the time of Sao Dhammadinna and before the time of Sao Kang Sur.

The third well--known Shan author is Sao Koli, who was born on 1822 in Mong Pan, a former Shan princedom, now a township in Southern Shan State, and died in 1895 (Khun Maha, 1996: 79--88).[4] He is no doubt one of the greatest Shan authors of all time. Khun Maha has not provided a list of Sao Koli's works, like he does for Sao

Dahmmadinna and Sao Kang Sur, although he did state that there are over 200 works written by Sao Koli (Khun Maha, 1996: 94). Sao Koli was very learned in Buddhism, and he translated all Buddhist canonical texts into Shan and the collection was known as “Sam Kaung Mong Pan” (Three Collections of Mong Pan”) referring to his version of the Buddhist Tipitaka canonical texts. A lot of his works were found during our fieldworks for cataloguing Shan manuscripts at Shan temples in northern Thailand. Remarkably most of his works contain colophon with clear statement of the dates of the texts.

The fourth well--known Shan author is Sao Nang Khamku, who was born in 1853 and died in 1918 (Khun Maha, 1996: 97--104;; Terwiel, 2003: 16). She is the only female Shan author listed among the well-known Shan authors. She was the daughter of Sao Kang Sur,

---

[4] The years added next to the authors’ names are the years of their birth and death. The original dating by Khun Maha (1970) was in Burmese era. There are two different versions for dates for the birth and death of Sao Koli. Khun Maha’s *Puen Khu Maw Lik Tai 6 Zao* (reprinted 1996:79-88) has the year 1822 for Sao Koli’s year of birth and 1895 the year of his death but in Terwiel’s *Shan manuscripts* (2003: 16), it is stated that Sao Koli was born in 1847 and died in 1910.

above, and therefore she was educated mainly through his father. She started writing her own works at the age of 22. Her best-known work is the love story *Khun Sam Law Nang Oo Pem,* which is one of the best Shan classical works of all time and was translated into other languages including Burmese, English, Thai and Chinese. The story was often dubbed by its readers as the Shan version of the Western classical romantic and tragic story of *Romeo and Juliet*. So, with this love story alone Sao Nang Kham Ku is well deserved to be one of the greatest Shan writers of all time.

The fifth well-known Shan author is Sao Mong Naung, better known as Sao Amat Loung ("The Chief Minister"), who was born in 1854 in Mong Naung, a former Shan princedom, now a township in central Shan State, and died in 1905 (Khun Maha, 1996: 107-130). Khun Maha (1996: 134-137) stated that Sao Mong Naung has written more than 200 titles of works, but he only found 44 titles. He is a contemporary and friend with Sao Nawkham, the sixth well-known Shan author, as shall be discussed below. I have written a short biography of this author (Khur-Yearn, 2012: 90--97) and translated one of his works, *Mahasatipatthan* [The Foundation of Mindfulness], into English as the major part for my PhD thesis (Khur-Yearn, 2012: 98-189 and 255-319).

The sixth well--known Shan author is Sao Nawkham, who was born in 1856 and died in 1895 (Khun Maha, 1996: 139-156; Terwiel, 2003: 16). He lived his life only 39 years but left a great legacy for being regarded as one of the most talented and celebrated Shan authors of all time. Among his outstanding Lik Loung poetic works, it is the *Jinatthapakāsanī* (1889), a long Lik Loung poetry on the life story of the Buddha, which was beautifully composed in a famous Shan metrical form called “Langka Sam Kio Kwam Nuai” (The Poetry of Three Strands with Rich Words of Decoration), a typical Lik Loung poetic style of writing that was considered to be his legacy and inspired by many Shan poets, readers and audience.

Other three authors, who were added by Lung Khun Maha in the second edition of his book on the biographies of Shan scholars, *Puen Khu Maw Lik Tai 9 Zao* (1986) are: Sao Worakhae, Zare Kham Pang (Mong Yai) and Sao Pannyabhoga (Mong Su). The aim of Lung Khun Maha for having three more Shan authors added to his work seems to be that he wanted to extend his works to find more biographies of Shan authors. However, his addition of the three Shan authors to the list of well-known Shan authors rather led to some controversy. On the one hand, Sao Pannyabhoga (Mong Su) was not a classical author, as he was rather a modern Shan scholar and founding Head of Shan State Sangha Council, which was responsible for the translation of Tipitaka (Buddhist canonical texts) from a Burmese version into Shan in the 1950s. On the other hand, there were many other Shan classical authors who have written a great number of works, as I shall discuss below.

“Lesser-Known” Shan Authors and Their Works

In addition to the nine well-known Shan authors above, there are many other Shan authors who have written a few Lik Loung works. Among them, some notable ones include Sao Punnya of Wan Yok, Zare Kyaung Citta of Mong Nai, Zare Jina of Mong Yang Leng, and Zare Suriya of Maehongson.

Of the “lesser-known” Shan authors, Sao Punnya (Wan Yok) is probably the most notable one. His full name was Sao-sra Punnasara, the abbot of Wan Yok, a village temple in Kesi, a town in central Shan State. Despite not being included by Lung Khun Maha in his biographical works on Shan authors, Sao Punna was well known in Shan communities for his talent in writing. Among a number of his works, the notable ones include: *Satipatthan vatthu* [the story of mindfulness meditation], which was written in

1906 and *Jambupati Mang Kyam* [the history of King Jambupati], which was written in 1915. The latter one was revised and published in modern book form by Sao Nandavamsa (2002), along with a short biography of Sao Punnasa on the back-cover of this book.

Second notable lesser-known Shan author is Zare Kyaung Citta (Mong Nai), who lived his life mostly in the 19th century and possibly in the early 20th century CE. He seemed to have been born and lived in Mong Nai, an old town in southern Shan State, but his biographical detail, including the dates of his birth and death, is not yet known. He has composed at least six poetic texts on Buddhism, and most of them are on the Abhidhamma or the profound teaching of the Buddha.

A research is yet to be done to find more information about the biographical data of Zare Kyaung Citta (Mong Nai). His earliest known work is entitled *Dhammasaradipani* [commentary on the essence of the teaching] dated 1855. A copy of this text is kept at Wat Pha Non, a Shan temple in Maehongson, Thailand.[4] His last dated work is *Aung Pet Poeng* [the eight victories] written in 1906 and a copy of this text is kept at Wat Jong Klang in the town centre of Maehongson.[5] His other notable works are: *Gihicāritta* (1857, WJK/044), *Saṅkhārabhājanī* (1857, WJK/131), *Kan‘to‘miṅ‘"* *kyauṅ‘"* (1863, WJK/067), *Pit‘ce"sav‘"sī* (1876, WJK/018, WPM/H203), and *Auṅ‘ khyiṅ‘" sit‘ pā"* (1893, WPN/H38).[6] There are more of his works with similar titles, raising question whether they are duplicates or revised versions. For example, the work with title *Auṅ‘ khyiṅ‘" sit‘ pā"* or the eight victories has two different dates of writing, i.e.1893 and 1906. A comparative study of these two manuscripts would help clarify if they are the same version or different ones. He was likely to be a contemporary author with Sao Koli (1822-1895), one of the six most well-known Shan authors above. He seemed to live at least 70 years of age, by judging the date of his first (1855) and the date of his last work (1906), with addition of about 20 years of his early life. Judging the dates of his works, we can assume that he was born sometimes in the first half of the 19th century and probably died in the late 19th or early 20th century.

---

[4] Zare Saw's List of Wat Pha Non's Collection of Shan Manuscripts. This text is listed as number 29.

---

[5] Zare Saw's List of Wat Jong Klang's Collection of Shan Manuscripts. This text is listed as number 19.

[6] The Romanized Shan scripts for most titles of the texts from here onwards follow the ALA-LC Romanization System, as I used it for my MSc dissertation (2015). A list of the manuscripts is also added as an appendix to this paper.

Next, the third notable lesser-known Shan author is Zare Jina (Mong Yang Leng), who lived in Kayah or the read Karen State. His notable works include*: Tatrayutta kyām‘"* (1908, WJK/068), *sujanakanḍa vatthu* (1911, WPM/H233), *Mahākiṅcana vatthu* (1913, WPM/060), *Samsarā cakkapakāsanī kyām‘"* (1916, WJK/013), *Nippān‘¸ pauk‘̤ lān‘" kammaṭhān‘" vinicchaya* (1921, WPM/H99), *Mahākin‘cāyana vatthu* (1931, WPN/H54), *Uposathacāritta* (1932, WPN/H74), *Jinatthappakāsanī pañcama toi"* (1936, WPM/H91), *Ekanipāt‘̤* (1942, WPM/H137), *Punnakiriyā vatthu* (1945, WPM/H138), *Mahākassapa rahān‘"tą vatthu* (1951, WPM/H167). It is worth noting that Zare Jina spent a long career of nearly 50 years on writing, stretching at least from the year 1908 CE, which is the date of his first known dated work, to the year 1951 CE, which is the date of his last known work. I believe that there are many of his works, which are yet to be found.

The fourth and last lesser-known Shan author I would like to mention here is Zare Suriya of Maehongson. His notable works are: *Buddhavaṃsa sīrimāyā khān‘"* (1901, WJK/094), *Cav‘̤ arindamā* (1921, WJK/071), *Miṅ‘ ka lā sā ra dīpanī* (1922, WPM/037), *Sāmanè kyọ ṣī pā"* *vatthu* (1926, WPM/H140), *Dasanipāt‘ cāt‘̤ tọ* (1938, WJK/009), and *Puin‘" sūn‘¸takuṅ‘¸ mūn‘¸ tọ phra" kyī"* (1949, WPN/H32). It is worth noting that there are gaps of years between his works. Perhaps this suggests that there are many more of these works, which are yet to be found.

Concluding Remarks

This paper is an outcome of research projects and analytical study of Shan manuscript data and biographies of Shan authors from available sources, mainly from two books by Lung Khun Maha (1970) and B. J. Terwiel (2003) and other unpublished works. Lung Khun Maha's *Puen Khu Maw Lik Tai 6 Zao* [The Biographies of 6 Shan Scholars], first published in 1970 and reprinted in 1996, is the first book of its kind. In this book, Lung Khun Maha have compiled the biographies of the six Shan authors and basic lists of their works, as most of them contain titles of works only, with no publication detail. The second edition of this book was published in 1986, with addition of three more scholars, and hence with an updated title of the book *Peen Khu Maw Lik Tai 9 Zao* [The Biographies of 9 Shan Scholars]. B. J. Terwiel's *Shan manuscripts* (2003), the second book on Shan manuscript literature, listed over 300 manuscripts, with publication details, such as pagination, condition, and other remarks of the manuscripts. It is also worth noting that many manuscripts listed in this book include notebooks for magical candles and other *yantra mantra* texts.

Lung Khun Maha (1970) has compiled the biographies of the six most well-known Shan authors and listed some of their works, but many of the titles listed in the published and unpublished catalogues and handlists that I have consulted are undated. Through the analysis of Shan manuscript data from all available sources, we found 12 Shan manuscripts that contain a year of composition dating to before 1850 CE and interestingly some of them were not written by any of the six authors. This indicates that some earlier Shan authors may have been overlooked or are yet to be examined.

Also, a special attention should be made here that there is a big gap of over a hundred years between the earliest known Shan author Sao Dhammadinna (1541-1640) and the second earliest one, Sao Kang Sur (1878-1981). There must be other Shan authors during or after the time of Sao Dhammadinna and before the time of Sao Kang Sur. No matter if they were lesser known or if they are just co-authors, like Venerable Kunasara, co-author with Dhmammdinna for the text entitled *Vinayasangha, Suttasangha, Abhidhammasangha*, because any Shan author or any literary works written in the 17th and 18th centuries will fill the gap and provide the timelines or lineage of Shan authors and their works, making a clearer map of Shan literature. Undated manuscripts are not included in the list (see appendix) and the date of copying is also not counted for this research as the aim of this list is to show the dates of creating/composing the texts. Also, the fragments or severely damaged manuscripts are not included in the list, as most of them are yet to be examined and catalogued.

Another significant finding is that there are manuscript texts with similar titles but written by different authors at different times. For example, there are manuscript texts under the same title, *Gihicāritta '[Good] Conduct of Householders'*, written by different authors at different times. A comparative study between these texts needs to be carried out to see if the genres of the texts are the same or different. If they are different, then there are two authors for the works, but if the genres of the texts are the same, then there will be another question: who is the actual author of the text? It must be only one author who wrote the texts. The point is that it is possible for two authors to have written their works on the subject with the same title, but it is not possible for them to write with the same genre or style of writing.

Also, it is interesting to see some authors have their works dated with a big gap of years between them. For example, Zare Jina’s earliest work, *Buddhavaṃsa sīrimāyā khān‘"* was written in 1901 and his second dated work, *Cav‘ arindamā,* was written in 1921. There is a gap of 20 years between them. Perhaps this suggests that there are more of his works written between those years, because it seems unlikely, though not impossible, for an author to have written a book then stopped for 20 years to write another. Such gaps are also found in the case of other Shan authors such as Zare Suriya and Zare Kyaung Citta. Perhaps this indicates that there are still many of their works which are yet to be found.

It may be possible to find more information about Shan authors and their works. At present, the whole world of Shan manuscript literature is very much under- studied. Furthermore, there are many collections of Shan manuscripts, which are yet untouched and uncatalogued. For example, in northern Thailand, there are many temple collections of Shan manuscripts, which are yet to be examined and catalogued. In the town of Maehongson in northern Thailand alone, there are at least three such temples, Wat Kun Yuam (Maehongson), Wat Pha Wong (north) and Wat Pha Wong (south) in Maehongson, known by local scholars to contain important, uncatalogued collections (fieldwork in January 2014).

In short, I would like to say that some old Shan manuscripts are of great value for various areas of studies, especially in the academic environments of Buddhism and Southeast Asia in general and Shan or Tai studies in particular. It is a great opportunity for researchers from various fields to make new and fresh research projects on Shan manuscripts or to connect their existing research works with Shan manuscripts.

A List of References and Selected Works on the Subject

Primary Sources

1. Lung Khun Maha's *Puen Khu Maw Lik Tai 6 Zao* [Biographies of the Six Shan Scholars], first published the Department of Education, Shan State, 1970 and reprinted in 1996.
2. B. J. Terwiel and Chaichuen Khamdaengyordtai's *Shan manuscripts*, printed in Stuttgart, Germany, 2003.
3. Collections of Shan manuscript data collected during the Shan Buddhism at the Borderlands project, 2009--2010 (unpublished, now being integrated with Oxford--based Revealing Hidden Collections (RHC) project, below).
4. Oxford --based RHC project, the process of work still in

progress for the Oxford Catalogue of Shan Manuscripts Online, 2011--Present.

5. My own lists of Shan manuscripts in Panglong (Khur--Yearn 2004) & Wat Tiyasathan (Khur--Yearn 2005--6), Fragile Palm Leaves Foundation in Bangkok (Khur--Yearn 2006), and Wat Papao (Khur--Yearn 2010).
6. The Catalogue data of Shan manuscripts at the British Library, Cambridge University Library, Oxford's Bodleian Libraries, and SOAS Library of the London University.

Secondary Resources

Cochrane, Wilbur W. (1910) Language and Literature. *In Leslie Milne (ed.), Shans at Home*,

pp. 208—220. London: John Murray.

Crosby, K. (2014) *Theravada Buddhism: continuity, diversity and identity*. Chichester: John Wiley & Sons Inc.

Crosby, Kate [et al] ed. (2009) 'Streams of the Salween: current and crosscurrents in the study of Shan Buddhism' in *Contemporary Buddhism*, vol. 10, no. 1, pp. 1--15.

Crosby, Kate and Khur--Yearn, Jotika (2010) 'Poetic dhamma and the Zare: traditional style of teaching Theravada amongst the Shan of Northern Thailand' in *Contemporary*

Buddhism, vol. 11, no. 1, pp. 1--27.

Daniels, C. (2012) ‘Script without Buddhism: Burmese influence on the Tay (Shan) script of Mang2 Maaw2 as seen in a Chinese scroll painting of 1407, *International Journal of Asian Studies,* vol. 9, issue 02 (07/2012).

Kam Mong, Sai (2006) “Shan manuscripts in paper scrolls and Parabaik (folder papers)”, in *Enriching the past: Preservation, conservation and study of Myanmar manuscripts,* edited by Teruko Saito & U Thaw Kaung. Tōkyō : Tōkyō Gaikokugo Daigaku Daigakuin Chiiki Bunka Kenkyūka 21 seiki COE Shishiryō Habu Chiiki Bunka Kenkyū Kyoten Honbu, 2006.

Khun Mahā, Lung (1996) *Puen Khu Maw Lik Tai 6 Zao* [‘The History of Six Shan Scholars’].

Shan State: The committee of education (Reprinted. 1st published in 1970, Taunggyi).

Khur--Yearn, Jotika (2006) The Performance of Shan poetic literature: Suppression and survival. Presented at the Burma Studies Conference, NUS, Singapore, 2006. (Unpublished)

Khur--Yearn, Jotika (2007) ‘Rains retreat, temple--sleeping and poetic literature: a tradition of Buddhism in Shan worldview’ in *SSEASR Journal*, vol. 2 (first presented at the SSEASR Conference, Mahidol University, Bangkok, Thailand).

Khur--Yearn, Jotika (2009) ‘Richness of Buddhist Texts in Shan Manuscripts: Seven Shan Versions of Satipatthana Sutta’ in *Contemporary Buddhism*, vol. 10, no. 1 (Special Issue: Shan Buddhism. Abington: Taylor & Francis. (First presented at the Conference on Shan Buddhism and Culture, SOAS, December 2007)

Khur--Yearn, Jotika (2012) *The Poetic Dhamma of Zao Amat Long’s Mahāsatipaṭṭhāna Sutta and the Place of Traditional Literature in Shan Theravada Buddhism.* PhD Thesis, SOAS, University of London.

Khur--Yearn, Jotika and Crosby, Kate (2009) ‘The Preservation and Continuation of Lik Long among the Shan Communities of Northern Thailand’ in *Journal of Asian Review*, vol. 22, by Chulalongkorn University (first presented at the International Conference on Shan Studies, Chulalongkorn University, Bangkok, October 2009).

Khur--Yearn, Jotika and Crosby, Kate (2010) ‘Poetic dhamma and the Zare: traditional style of teaching Theravada amongst the Shan of Northern Thailand’ in *Contemporary Buddhism*, vol. 11, no. 1, pp. 1--27.

Koretsky, E. & Kretsky, D. (1991) *The goldbeaters of Mandalay: An account of hand papermaking in Burma today*. Brookline, Massachusetts: Carriage House Press.

Milne, Leslie (1910) *Shans at Home.* London: John Murray.

Murakami, Tadayoshi（村上忠良）(2009) Lik Long (Great Manuscripts) and Care: the Role of Lay Intellectuals in Shan Buddhism. In Masao Kashinaga (ed.) *Written Cultures in Mainland Southeast Asia*, 74: 79–96.

Murakami, Tadayoshi（村上忠良）(2012) Buddhism on the Border: Shan Buddhism and Transborder Migration in Northern Thailand, Southeast Asian Studies, Vol. 1, No. 3, December 2012, pp. 365–393.

Terwiel, B. J. (2003) *Shan manuscripts*. Stuttgart: F. Steiner.

Appendix

A Selected List of Shan Manuscripts, Arranged by Dates

ပီတႅမ်ႈ [year / writing]	**ၽွၼ်ၶေႃႈလိၵ်ႈ** [Title of the text]	**ၽူႈတႅမ်ႈ** [Author]	ID No.	Reference No. (Location of MS)
တပ်းမူတ်ႉ ၡွင်ႉမဝ်ႈ	ဢၽိထမ်မၢသင်ၵႁ သုတ်တသင်ႇၵႁ ဝိၼယသင်ႇၵႁ [abhidhammāsaṅgaha suttasaṅgaha vinayasaṅgaha]	ၸဝ်ႈထမ်ႇမတိင်ႇၼ [cav᷃ dhammatiṅna]	DTN	TW/11 (Terwiel, 2003: 72-73)
1618	သုၵ်ႉတၼိပ်ႉပၢၼ်ႇၵျမ်းလူင် [suk‘ ta nibbāna kyām‘″ lūṅ‘]	ၸဝ်ႈထမ်ႇမတိင်ႇၼ [cav᷃ dhammatiṅna]	DTN	WPMH/36
1753	သၢမ်ၵွင်ၼေႃးဝႃႇ [sām‘ kauṅ‘ nā″vā]	ၸဝ်ႈသြႃႇၵျွင်းၼေႃးဝႃႇ [cav᷃ srā̧ kyauṅ‘″ nā″vā]		LSKL/7
1828	သုတ်တသင်ၵႁ (ပရမတ်ၵွၵ်ႈ) [sutta saṅgaha paramat‘ kauk‘]	(ဢမ်ႇႁူႉ) (Unknown)		WPM/002
1836	ပရိတ်ႈၵျီးဢၼၢၵ်ႈ [parit‘ kyī″ ’anāk‘]	(ဢမ်ႇႁူႉ) (Unknown)		WPMH/264
1839	မင်ႇၵလႃႇဢမျေးဢၽျေႇ [maṅgalā ’amye″ ’aphye]	ၸရေးဢိင်ႇတႃႇ [care″ iṅtā]		WPMH/103
1840	ပရိတ်ႈၵျီးဢၼၢၵ်ႈ [parit‘ kyī″ ’anāk‘]	မုၼ်ၸဝ်ႈၶူလ်ႇငူးသွင်ၶူး (မိူင်းၼၢင်း) [mun‘ cav᷃ khū¶‘̧ ṅū″ sauṅ‘ khū″ (mūiṅ‘″ nāṅ‘″)]		WPMH/143, WPMH/239
1842	လေႃးၵသမုတ်တိသုင်းၽျၢတ်ႈ [lokasamutti suṅ‘″ phyāt‘] (2 volumes)	ဢူးပၺ်ႇၺႃႇတိသ်သ (မုၼ်ၸဝ်ႈၽွၼ်ၼေႃး လၢႆးၶႃႈ) [u paññātissa (abbot of Hona Monastery, Laikha)]		KM/STM11-12 (Kham Mong, 2012: 48-49)
1842	မၼုသၢရမၼေႃးသၢရသူလ်ႇမျိၼ်းထမ်ႇမသၢတ်ႈ [Manu sara manaw sara shwe myin thammasat] (	လုင်းၸရေးဝိ (ၼွင်လႅင်) [Lung Sare Wi (Naung Leng)]		KM/STM9 (Kham Mong, 2012: 46)
1843	ဢလွင်းႁွႆၶၢဝ် [’alauṅ‘″ hoi khav‘]	ၸဝ်ႈၵၢင်းသိူဝ် [cav᷃ kāṅ‘″sūiv‘]	KS	WPMH/4
1844	ပရမၢတ်ႈၸု [parmat‘ cu]	ၸဝ်ႈၵၢင်းသိူဝ် [cav᷃ kāṅ‘″sūiv‘]	KS	WPMH/278

1846	တၼ်,တႃ,ၽိင်,လ္ၺလေ;ဢၽိထမ်,မႃ, [tantāphiṅ¶a lễ abhidhammā]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPMH/156
1849	ၽိၵ်.ၶူ,ၼီ,တႃၼ်း (ၽိၵ်.ၶုၼီတႃၼ်း?) [bhikkhunītān‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/38
1850	လိၵ်;ပႃ,ရမီ,သိပ်းပႃး [lik‘ pārami sip‘″ pā″]	ၸရေးၼႃးၵၢင် [care″ nā″ kāṅ‘]		WJK/080
1851	တုၵ်.ၶသလ်ၸႃ,ဢၵျွင်း [dukkha saccā ’akyauṅ‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPM/038
1852	ၼႃ,ရတၸၢတ်;တေႃ, [nārada cāt‘ to]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPM/013
1851	ယတ်ထႃထမ်မဝႃၼသျူၽွႆ, [yathādhamma vāna shu phoi]	ၸရေးမိူင်းၼႂ်း [care″ mūiṅ‘″ nāi″]		WPMH/173
1852	သုတ်တသင်,ၵႁ [suttasaṅgaha]	ၸရေးမိူင်းၼႂ်း [care″ mūiṅ‘″ nāi″]		WPM/050
1855	ထမ်မသႃရတီပၼီ [dhammasāradīpanī]	ၸရေးၵျွင်းၸိၵ်းတ မိူင်းၼႂ်း [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WPNH/29
1855	ပႃ,ရမီ,တီ,ပၼီ,ၵျၢမ်း [pāramīdīpanī kyām‘″]	ထဝ်;ၵိင်းတွင်း (ထဝ်;သြႃ,ဝႃယမ ၵျွင်းၵမ်.ၵေႃ, ၼမ;ႁွင်;သွၼ်) [cav‘ keṅ‘″ tauṅ‘″ (cav‘ srā̦ vāyama kyauṅ‘″ kam′ ko̦ mễ hauṅ‘ saun‘]	KK	WPNH/30
1855	ပပ်.တီၼ်းဢၢင်းသမ်းယႃ; (Fragments of a tattooing manual)	Unknown		TW/21
1856	ဝိၼေးငႃးၵျၢမ်း [vine″ ṅā″ kyām‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/137
1856	သုၵ်;မႁႃ,ဝႃ, [suk‘ mahāvā]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/88
1856	သုၵ်;သီ,လၶၢၼ်း [suk‘ sīla khān‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/88
1856	ဝိၼေးပႃ,ၸိၵ်;ၵျၢမ်း [vine″ pācik‘ kyām‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/64, WPM/043, WPM/072
1856	ထႃတုၵထႃ, [dhātukathā]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]		WPMH/255
1856	ပုၵ်.ထဝၢင်, [puk‘′ tha vaṅ‘̦ (buddhavaṃsa)]	ထဝ်;ၵၢင်းသိူဝ် [cav‘ kāṅ‘″sūiv‘]	KS	WPM/042

1857	ဂိႁိၸႃရိၵ်တ [gihicāritta]	ထဝ်;မုၼ်ၺူၼ်,ၼီ, [cav‘mun‘ ñūn‘̦nī̦]		WPMH/246
1857	ၵိႁိၸႃရိတ်တ [gihicāritta]	ၸရေးလုင်းၵျွင်းၸိၵ်းတ မိူင်းၼႂ်း [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WJK/044
1857	သင်,ၶႃ,ရၽႃ,ၸၼီ, [saṅkhārabhājanī]	ၸရေးၵျွင်းၸိၵ်းတ (ၵိမ်းၼေႃး) မိူင်းၼႂ်း [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WJK/131
1857	ဂိႁိၸႃရိတ်တ [gihicāritta]	ၸရေးပိင်,လႃ, လွံၸၢင်.		WJK/075
1857	ဂိႁိၸႃရိတ်တ [gihicāritta]	သြႃ,ပၢၼ်းသိင်း ဝၢၼ်;ၸိင်း မိူင်းၼွင်		WTY/4
1857	ဢၽိထမ်,မႃ, ယမိူၵ်; [abhidhammā yamūik‘ (yamaka)]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/60
1857	ဢၽိထမ်,မႃ, ပထၢၼ်း [abhidhammā paṭhān‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/60
1857	ဢၽိထမ်,မႃ,ၶုၼိတ်.ၸတ်းၵျၢမ်း [abhidhammā khu nit‘′ cet‘″ kyām‘″]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/131
1857	ၺႃ,ၼဝတ်.ထၼတီ,ပၼီ,ဝတ်.ထု [¶ānavaṭṭhana dīpanī]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/116
1857	သုၵ်;ပႃထေယျ [suk‘ pātheyya]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/45
1857	ၺႃ,ၼဝတ်.ထၼထမ်,မတီ,ပၼီ,ဝတ်.ထု [¶ānavaṭṭhana-dhamma-dīpanī-vatthu]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/116
1857	ဝိၼေးၸူ,လဝႃ, [vine″cūlavā]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/58, WPM/056
1858	ဝိၼေးမႁႃ,ဝႃ, [vine″mahāvā]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/58
1858	သူၺ်,ပြေ,ဝၢင်, [sūñ‘̦preṿāṅ‘]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	LSTP/20
1859	ဢၽိထမ်,မႃ,ဝတ်.ထု [abhidhammā-vatthu]	ထဝ်;ဂေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̦ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPM/047
1859	သင်,ၶႃ,ရပတ်တၽႃ,ၸၼီ, [saṅkhārapatta-bhājanī]	ၸရေးၵျွင်းၸႂ်းသၢမ် မိူင်းၼႂ်း [care″ kyauṅ‘″ cāi″sām‘ mūiṅ‘″nāi″]	KCS	WJK/065
1859	သင်,ၶႃ,ရၽႃ,ၸၼီ,ၵျၢမ်း [saṅkhārapatta-bhājanī kyām‘″]	ၸရေးၵျွင်းၸိၵ်.တ (ၸရေးထဝ်;) မိူင်းၼႂ်း [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WJK/103, WPMH/115

1860	မုတ်ထတိမိလဢၽိတပတသုင်းၽျၢတ်; [muṭṭhatimila-abhitapata suṅ‘″ phyāt‘]	ၵၼ်,ၼရႁၢၼ်း [kanna rahān‘″]		WJK/ၽ65
1860	မႁေႃ,သထႃ,ဝတ်ႉထု [mahosdhā vatthu]	(ၵမ်,ႁူ)		WPMH/238
1860	ၿေႃးထိပၵ်ၵ်ႉၶိယႃ,သၵ်;သေ,ဝတ်ႉထု [bodhipakkhiyā sak‘‘ se̜ vatthu]	လရေးမွၵ်,မႆ, [care″ mauk‘̜ mai]	MM	WPMH/281
1861	ပရမတ်လု [paramat‘‘ cu]	လဝ်;ၵၢင်းသိူဝ် [cav‘‘ kāṅ‘″sūiv‘]	KS	WPMH/189
1861	ဝိသုတ်ထိမၵ်;ၵျၢမ်း [visuddhimak‘‘ kyām‘″]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/101
1862	သတိၽႃ,သီ,ရၵျၢမ်း [satibhāsira kyām‘″]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/101
1862	ဢလိင်,တမႃ,လၢတ်;တေႃ, [alintamā cāt‘‘ to]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/121, WPMH/201
1862	တသင်ၵႁၵျၢမ်း [tasaṅgaha kyām‘″]	မုၼ်လဝ်;ၵျွင်းတေႃး [mun‘ cav‘‘ kyauṅ‘″ to″]	KL	WJK/117
1862	ဢၽိထမ်,မႃ,ပုင်,တဵၵ်; [abhidhammā puṅ‘̜ tèk‘]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/154
1862	ၿုတ်ထႃၼုသ်သတိ [buddhānussati]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/29, WTY/117
1862	လိၼတ်ထ တုတိယတွႆး [jinattha dutiya toi″]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/107
1862	ထမ်,မသႃ,ရဝတ်ႉထု [dhammasāra vatthu]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/107
1862	ပုၵ်ႉထဝၢင်, [puk‘‘ tha vāṅ‘̜ (buddhavaṃsa)]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/129
1863	လၢတ်;လဝ်;ဢရိင်,တမႃ, [cāt‘‘ cav‘‘ ariṅdamā]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/96
1863	ဢၼိၵ်လသၽေႃး [anicca sapho″]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်○, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/52
1863	ပၺ်ၺႃ,ၿလ [paññābala]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/96
1863	မင်,ၵလႃ,တီ,ၽင်ႉ [maṅgalā tī̜ phaṅ‘]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPMH/185
1863	သီ,လၽွၢင်ႉတႃ,ၼၽွၢင်ႉ [sīlaphvāṅ‘‘ dānaphvāṅ‘]	Unknown – copyist: Cintā		TW/46
1863	ၵုသလၵမ်မပထပုၺ်ၺၵိရိယႃ,သိပ်းပႃး [kusalakammapatha puṅ¶akiriya sip‘″ pā″]	လရေးၵွၼ်းၶမ်း (တပေးၽုင်းၵျီးၵဵင်းတွင်း) [care″ kaun‘″ kham‘″ (tape″ phuṅ‘″ kyī″ keṅ‘″ tauṅ‘″)]		WJK/087, WPMH/112
1863	ၵၢၼ်,တေႃ,မိၼ်းၵျွင်း [kān‘̜ to̜ min‘″ kyauṅ‘″]	လရေးၵျွင်းလိၵ်းတ မိူင်းၼႆး [care″ kyauṅ‘″cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WJK/067
1863	ၵၢၼ်,တေႃ,မိင်းၵျွင်း တုတိယတွႆး [kān‘̜ to̜ miṅ‘″ kyauṅ‘″ dutiya toi″]	လရေးပိင်,ၺႃ, [care″ piṅ‘̜ñā]		WPMH/94
1863	ထမ်,မသုၽႃ,သီ, [dhammasubhāsī]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/11
1864	ၵျၢမ်းၶၼ်,ထႃ,ၽွႆႉ [kyām‘″ khandhā phoi‘]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/91
1864	ထမ်မပတ [dhammapada]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/90
1864	ထမ်မပၸၢၼႃတိ (သမ်ပၸၢၼႃတိ) [dhammapajānāti (sampajānāti)]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/116
1864	တၢင်းလီလဝ်;ဝိထူဝ်, [tāṅ‘″ lī cav‘‘ vi thūv‘]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/129
1865	ထမ်မသႃရတီပၼီ ပထမတွႆး [dhammasāra dīpanī pathama toi″]	လရေးၵျွင်းလိၵ်းတ မိူင်းၼႆး [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ ta mūiṅ‘″ nāi″]	KCT	WPNH/35
1865	လတုၵိၵ်လဢၽိထမ်,မႃ, [catukicca abhidhammā]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/117
1865	ၶၼ်,ထႃ,ၽွႆႉ [khandhā phoi‘]	လဝ်;ၵေါးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/144
1865	ထမ်,မပီ,ယသျူၽွႆ, [dhammapīya shu phoi]	မုၼ်လဝ်;ႁူဝ်လွႆ (မွင်းလဝ်း) မွၵ်,မႆ, [mun‘‘ cav‘‘ hūv‘ loi (mauṅ‘″ lao‘″) mauk‘̜ mak]		WJK/027
1866	ပတိပတ်တိပၵႃ,သၼီ, [paṭipattipakāsanī]	လဝ်;သြႃ,သုၽိၼ်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵဵင်းတွင်း [cav‘srā̜ suphinna mauṅ‘″lav‘″ keṅ‘″tauṅ‘″]	SPN	WTY/10
1866	ၿုတ်ထႃၼုၵ်သတိ [buddhānussati]	သြႃ,ၵျွၵ်ႉသွင်,မွင်းတွင်,		WJK/053, WPM/048
1866	ၿုတ်ထႃၼုၵ်သတိသမထၶၢၼ်း [buddhānussati samatha khān‘″]	(ၵမ်,ႁူ)		Senmai/594, Cam/UL.3.2
1867	ၿုတ်ထႃၼုၵ်သတိၵျၢမ်း [buddhānussati kyām‘″]	လဝ်;သြႃ,မွင်းလဝ်း [cav‘srā̜ mauṅ‘″lav‘″]	SPN	WTY/72
1868	တႃ,ၼၽေ,တၵျၢမ်း [dānabheda kyām‘″]	လဝ်;လၢင်းသုလိင်,တႃ, ၵျွင်းၶမ်း ႁူဝ်ၶူဝ် [cav‘‘ cāṅ‘″ sucintā kyauṅ‘″ kham‘″ hūv‘ khūv‘]		WTY/83

1868	မတ်ႇတၵုင်တရီႇ [maddaku¶ḍarī]	ၸရေးပိင်ႇလႃႇ [care″ piṅ‚ ¶ā]		WPM/078
1868	ၵမ်မထၢၼ်ႇတီပၼီၵျၢမ်း [kammaṭhān‘″ dīpanī kyām‘″]	မုၼ်ၸဝ်ႈႁူဝ်လွႆ ၼမႈႁွင်ႈသွၼ် [mun‘cav᷈ hūv‘loi mĕ̈hauṅ᷈saun‘]		WPMH/229
1869	ၵမ်မထၢၼ်တီပၼီ [kammathān‘″ dīpanī]	ၸဝ်ႈသုၽိၼ်ႇၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [cav᷈ suphinna mauṅ‘″lav‘″ keṅ‘″tauṅ‘″]	SPN	WTY/66
1869	ထမ်မပတိမၼိ [dhammapatimani]	မုၼ်ၸၢင်းမိူင်းၼၢႆး [mun‘cāṅ‘″ mūiṅ‘″nāi″]	CMN	WPMH/74
1870	ဝိသုတ်ထိမၵ်ႈ [visuddhimak‘]	ၸဝ်ႈၵေႃးလီ ႇမိူင်းပၼ်ႇ [cav‛ko″lī̤ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WTY/90
1870	ဝိပတ်သၼႃၶၼ်း [vipssanā khan‘″]	(ၵမ်ႇႁူ)		Senmai/595, Cam/UL.3.3
1870	လိၵ်ႈၸဝ်ႈဝေႇသၼ်ႇတြႃႇ [lik᷈ cav᷈ vessantrā]	ၸရေးၸႁွပ်ႈ [care″ ca raup‘]		WJK/125
1871	ထမ်ႇမၸၵ်ႇဝတ်ႇထု [dhammacakka vatthu]	ၸဝ်ႈၵေႃးလီ ႇမိူင်းပၼ်ႇ [cav‛ko″lī̤ mūiṅ‘″pan‘]	KL	LSTP/59
1871	ဝိၼေးပႃႇရႃႇၸိၵ်ႈၵမ်ႇ [vinepārācikkaṃ]	(ၵမ်ႇႁူ) – လိၵ်ႈပိၼ်ၸဝ်ႈၵေႃးလီႇ		TW/1
1871	သႃႇရတ်ႇထသိတ်ႇထိမင်ႇၵလႃႇ [sārattha siddhi maṅgalā]	(ၵမ်ႇႁူ)		WPMH/234
1871	မေႈၼၵေႃးတမီႇဝတ်ႇထု [mĕ̈na gotamī vatthu]	ၸရေးၵျေႃႇ [care″ kyo]		WPMH/163
1871	ၵႃႇယသုင်းမသုတ်တသင်ႇၵႁ [kāya suṅ‘″ ma sutta-saṅgaha]	ၸရေးသၢင်ႇဢေႃး [care″ sāṅ‚ ’ao″]		WJK/057
1872	ပိၼ်ႇၸသထိလသထေးၵျီးငႃးပႃး [piñ‘casetṭthila sathe″kyī″ ṅā″pā″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/124
1872	ထမ်ႇမရႃႇသီႇ [dhammarāsī]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် (သေႃးၽိင်ႇၼ မွင်ႇငႄႇ) [cav᷈ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPM/079
1872	ၶၼ်ႇထႃႇပျိူင်း [khandhā pyèṅ‘″]	ၸရေးထဝ်ႈ [care″ thav‘]		WPMH/100
1872	သုတ်တသင်ၵႁသတ်တမႃၼဝလုလိၼ်ႇ [sutta-saṅgaha sattamānava lu lin‘]	(ၵမ်ႇႁူ)		WPM/032
1872	ပုၵ်ႇထႃၼုၵ်သတိ [buddhānussati]	ၸရေးတေႃးၼ (သေႃးၼ?) [care″ to″ na (sona)]		WPMH/219
1872	ၸတုထမ်မသႃရၵူဝ်းၶၢၼ်း [catudhammasāra kuiv‘″khān‘″]	(ၵမ်ႇႁူ)		Senmai/585, Cam/UL.2.2
1873	ၸတုထမ်ႇမသႃႇရ [catudhammasāra]	မုၼ်ၸဝ်ႈႁူဝ်လွႆ မွင်းလဝ်း မွၵ်ႇမႆႇ [mun‘ cav᷈ hūv‘ loi mauṅ‘″ lav‘″ mauk‚ mai]		WJK/090
1873	ၼိပ်ႇပၢၼ်ႇသူလ်ႇလၢၼ်း သီႇလၶၢၼ်း [nip‘′pān‚ sūñ‘ḷān‘″ sīlakhān‘″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/153
1873	ပေႃထိပိၵ်ၶိယ ၃၇ ပႃး [bodhipakkhiya 37 pā″]	ၸရေးၶမ်းၶိဝ် (တိမ်ႈတီႈၼမ်ႇသၼ်ၸယၢၼ်း) [care″ kham‘″ khev‚ (tèm᷈ tī̈ nm‘′ san‚ ca yān‘″)]		LSMS/6
1874	သထေးႁႃႈပႃး [sathe″ hā̈pā″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WJK/077
1874-5	မႁႃႇသတိပထၢၼ်ႇ [mahāsatipaṭhān‘″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSMA/44, LST/54
1875	ဢၽိထမ်ႇမႃႇ ပုၵ်ၵလပိင်းလႃပ်ႈ [abhidhammā puggala piṅ‘″ ¶āp‘]	ၸဝ်ႈၵေႃးလီ ႇမိူင်းပၼ်ႇ [cav‛ko″lī̤ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPM/061
1875	ဢၽိထမ်ႇမႃႇၵထႃႇဝတ်ႇထု [abhidhammā kathā vatthu]	ၸဝ်ႈၵေႃးလီ ႇမိူင်းပၼ်ႇ [cav‛ko″lī̤ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPMH/200
1875	ထမ်ႇမတီႇပၼီႇ [dhammadīpanī]	မုၼ်ၸဝ်ႈလွႆၵုၼ်ႇ မိူင်းၼၢႆး [mun‘ cav᷈ loi kun‚ mūiṅ‘″nāi″]		WJK/043
1875	ပရမတ်ထမၺ်ၸူႇ [paramtthamañcū]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt᷈ lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/125
1876	ပိတ်ႈၸေးသႃဝ်းသီႇ [pit᷈ ce″ sāv‘″ sī̤]	ၸရေးၵျွင်းၸိၵ်ႇတ မိူင်းၼၢႆး [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WJK/018, WPMH/203
1876	သတ်ႇထမ်မပႃလမေႇတၼီႇၵျၢမ်း [saddhammapālamedanī kyām‘″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt᷈ lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/216
1876	ထမ်မပႃလမေတၼီ [dhammapālamedanī]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt᷈ lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/269
1876	မႁႃသတ်တၼ်ႇ ဢလွင်းၸၢင်ႇၽိူၵ်ႇ [mahāsaddan‘ ’alauṅ‘″ cāṅ‘′ phūik‘]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav᷈ ’amāt᷈ lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSTP/60

1876	လိၵ်ႈသုတ်တမိူင်းပၼ်, [lik‶ sutta mūiṅ‘″ pan‘]	လဝ်ႈၵေႃးလီ, မိူင်းပၼ်, [cav‘ko″lī̤ mūiṅ‘″pan‘]	KL	LSTP/34
1877	ၵုသူဝ်,သိပ်ပႃး [ku sūv‘̤ sip‘″ pā″]	လရေးမိူင်းႁဵင်း [care″ mūiṅ‘″hèṅ‘″]		WPMH/86
1878	တုင်,လၽေႃးဝႃ,တ [dullabha-ovāda]	လရေးၼႃးပိၼ်း [care″ nā″pin‘″]	NP	WPM/016
1878	ႀွင်,ၶျိၼ်းသျိတ်ႉၽျႃ, [auṅ‘̤ khyin‘″ syit‘′ phyā]	လရေးၵျွင်းလႂ်းသၢမ် မိူင်းၼၢႆး [care″ kyauṅ‘″ cāi″sām‘ mūiṅ‘″nāi″]	KCS	WJK/066
1877-8	ၸႃ,တိတုၵ်ႉၶသံဝေၵ တုတိယတွႆး [jātidukkha-saṃvega dutiya toi″]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav‶ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/62, WPMH/248
1878	ၵႃ,ယသုင်းမသုၵ်ႉတသင်,ၵႁႃၵျႃမ်း [kāya suṅ‘″ ma sutta-saṅgaha kyām‘″]	လရေးဢေႃး [care″ o″]		WPMH/50
1878	ပရမၢတ်ႈလု [paramāt‶ cu]	(ဢမ်,ႁူ)		WPM/052
1878	ဢၽိၼ်,ၼသင်ၵႁသုၵ်ႈ [abhinna-saṅgaha suk‘]	လရေးၼႃးၵိဝ်, သီ,ပေႃႉ [care″ nā″ kiv‘̤ sī̤ po′]	NK	WPMH/286, LSTP/13
1879	ဢၽိထမ်,မႃ,ပထၢၼ်း [abhidhammāpaṭhān‘″]	လရေးၵျွင်းလႂ်းသၢမ် မိူင်းၼၢႆး [care″ kyauṅ‘″ cāi″sām‘ mūiṅ‘″nāi″]	KCS	WPMH/262
1879	ဢုပေႃသထသျူၽွႆ, [uposatha shuphoi]	လရေးၵေႃးဝိတ (မုၼ်လဝ်ႈႁူဝ်လွႆ မင်းလဝ်း) [care″ kovida (mun‘ cav‶ hūv‘ loi mauṅ‘″ lav‘″]		WJK/085
1879	ဢုပေႃးသထသျူၽွႆ, [uposatha shu phoi]	လရေးၵျွၵ်ႉမွင်း တွင်,ပေႃ, [care″ kyauk‘′mauṅ‘″ tauṅ‘po]		WJK/119
1879	ၵၼ်ထတီပၼီ (ၶၼ်ထတီပၼီ?) [kantha dīpanī (khandha dīpanī)]	လရေးထုၼ်းလ (လဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်း မိူင်းၵိုင်?) [care″ thun‘″ la (cav‶ no̤ kham‘″ mūiṅ‘″ kuiṅ‘)]	NKH?	LSMA/39
1879	ၶၼ်,ထတီ,ပၼီ,ၵျႃမ်း [khandha dīpanī kyam‘″]	လဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်းမိူင်းၵိုင် [cav‶ no̤kham‘″ mūiṅ‘″kuiṅ‘]	NKH	WPNH/8
1880	ၶၼ်,ထတီ,ပၼီ, ၼမ,တေႃ,ၶျွတ်ႈၶၢၼ်း [khandha dīpanī mḙ to̤ khyaut‶ khān‘″]	လဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်း မိူင်းၵိုင် [cav‶ no̤kham‘″ mūiṅ‘″kuiṅ‘]	NKH	WTY/102
1880	ဢူးတိင်,ၼ [ūtinna]	လရေးမိူင်းၼွင် [care″ mūiṅ‘″ nauṅ‘]	AML?	WJK/037
1880	ပိတ်လေးသၢဝ်းသီ, [pit‘ce″ sāv‘″sī̤]	လရေးၵျွင်းလိၵ်ႉတ မိူင်းၼၢႆး [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WPM/019
1880	ဢေႃတပ်ပ သင်ဝေၵဝတ်ႉထု [ottappa-saṅvega vatthu]	လဝ်ႈသြႃ,ဝႃ,ယႃ,မ ၵမ်ႉၵေႃ, ၼမႈႁွင်းသွၼ် - ႁွင်ႉ လဝ်ႈၵဵင်းတွင်း [cav‘srā vāyāma kam‘′ko̤ mḕhauṅ‘saun‘ - cav‶ keṅ‘″tauṅ‘″]	KK	WPNH/27
1880	လၢတ်ႈတေႃ,လဝ်ႈၼေ,မိ [cāt‶ to̤ cav‶ ne̤ mi]	(ဢမ်,ႁူ)		WJK/041
1880	ဢမတ်တတွႃ,ရပၵႃ,သၼီ,ၵျႃမ်း [amattadvāra-pakāsanī kyām‘″]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav‶ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/50, WPMH/187
1881	လေႃးၵၼီ,တိ [lokanīti]	လဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်း မိူင်းၵိုင် [cav‶ no̤ kham‘″ mūiṅ‘″ kuiṅ‘]	NKH	WJK/010
1882	ၽြႃးဢလွင်းၵႃ,လိတ◌ႃ◌,သ [phrā″ ’alaun‘″ kālidāsa]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav‶ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/147
1882	ဢသုၽၽႃ,ဝၼႃ,တြႃး [asubhabhāvanā trā″]	လရေးမူးၼိင်,တေႃး [care″ mū″ niṅ‘̤ to″]		WPMH/186
1883	လေႃးၵၼီ,တိ [lokanīti]	လရေးလိင်,တႃယ [care″ cintāya]		WJK/055
1883	ၵၢၼ်,တေႃ,မိင်းၵျွင်း ပထမတွႆး [kān‘̤to̤ miṅ‘″ kyauṅ‘″]	လရေးၵျွင်းလိၵ်ႉတ မိူင်းၼၢႆး [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WPMH/213
1883	တႃ,ၼၵထႃ,မတ်ႉလု [dānakathā vatthu]	လရေးယူ,လဵၼ်ၼေႃး (ၵျွင်းလိၵ်ႉတ မိူင်းၼၢႆး?) [care″ yṳ̄ lèn‘ nā″ (care″ kyauṅ‘″ cik‘″ ta mūiṅ‘″ nāī″]	KCT?	WJK/22
1883	ၶၼ်,ထႃ,ပူ,ရ [khandhāpūra]	လရေးသုလိင်,တႃ, [care″ sucintā]		WJK/109
1883	ၶၼ်,ထႃ,ပူ,ရမြိုဝ်ႉ [khandhāpūra mruiv‘′]	လရေးသၢင်,ၼု [care″ sāṅ‘̤ nu]		WPMH/162
1883	လဝ်ႈဝေသၼ်,တြႃ, [cav‶ vesan‘trā]	လရေးသၢင်,ၵျႃ, မွၵ်,မႆ, [care″ sān‘̤ kyā̤ mauk‘ mai]		WJK/127
1883	မႁႃ,ဝၢင်, မင်းၼၼ်,ၶျွတ်ႈၶၢၼ်း [mahāvāṅ‘̤ maṅ‘″ nan‘̤ khyaut‶ khān‘″]	မုၼ်လၢင်းမိူင်းၼၢႆး [mun‘ cāṅ‘″ mūiṅ‘″ nāi″]	CMN	WPM/080
1883	မၵ်ႉၵင်,ၵျူဝ်းဝ [mak‘′kaṅ‘̤ kyūv‘″va]	သြႃ,မူးၼိင်,တ [srā mū″ niṅ‘̤ ta]		WPMH/211
1884	သတိပထၢၼ်, [satipaṭhān‘]	(ဢမ်,ႁူ)		WTY/54
1884	ပုတ်ႉထမႁႃ,ဝၢင်, မင်းၼၼ်,ၶျွတ်ႈၶၢၼ်း [buddha mahāvāṅ‘̤ maṅ‘″nan‘̤ khyaut‘khān‘″]	မုၼ်လၢင်းမိူင်းၼၢႆး [mun‘ cāṅ‘″ mūiṅ‘″nāi″]	CMN	WPMH/78

1884	ဝူတ်ႇလေးတေႃ,သိပ်းသွင် [vūt‘le″to̜ sip‘″sauṅ‘]	ၸဝ်ႈသၢင်,လူင်ဝၢၼ်ႈၵၢႆ, ၊ ၵျွင်းၼွၵ်ႈ ၊ ၼမ်ႉၶမ်း [cav‘sāṅ‘̜lūṅ‘ vān‘āi̜ kyauṅ‘″nauk‘ nam‘′kham‘″		LSMA/52
1885	ဝိၼေးပရိဝႃ, [vine″ parivā]	ၸဝ်ႈၵေႃးလီ, မိူင်းပၢၼ်, [cav‘ko″lī̜ mūiṅ‘″pan‘]	KL	WPM/054
1885	ဢၽိထမ်,မႃ,ပထၢၼ်း ပိလ်လေးသၢဝ်းသီ, [abhidhamma paṭhān‘″ pit‘ ce″ sāv‘″ sī̜]	(ဢမ်,ႁူ - ၸဝ်ႈၵေႃးလီ,?)		WJK/076
1885	ရႃ,ၸဝၢင်,မိူင်းၼၢႆးငလႈလိၵ်ႈယၢတ်,ၼမ်ႉပွႆး သၢင်,လွင်း [rāja vāṅ‘̜ mūiṅ‘″ nāi″ lẽ lik‘ yāt‘̜ nam‘′ poi″ sāṅ‘̜ lauṅ‘″]	ၸဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်း မိူင်းၵိုင် [cav‘ no̜kham‘″ mūiṅ‘″kuiṅ‘]	NKH	WPNH/14
1885	ၸၢတ်ႈၸဝ်ႈယႃ,မလၵ်ႉၶၼငလႈတသၵီ,ရိ လင်,ၵႃ,သိပ်းႁူဝ် [cāt‘ cav‘ yāma lakkhana lẽ dasagīri laṅ‘̜ kā si‘″ hūv‘]	ၸဝ်ႈသုမၼ လွႆႁေႃ [cav‘ sumana loiho]		LSTP/41
1886	သင်ဝုလ်ၵဝတ်ႉထုတီ,ပၼီ, တုတိယတွႆး [saṅvega vatthu dīpanī̜ dutiya toi″]	မုၼ်ၸၢင်းမိူင်းၼၢင်း ၽၵ်းၶုမ်,မွၵ်,မႆ, [mun‘cāṅ‘″ mūiṅ‘″nāṅ‘″ phak‘″khum‘̜ mauk‘̜mai]		WPMH/14
1886	သင်,ဝေၵဝတ်ထုတီပၼီ တုတိယတွႆး [saṅvega vatthu dīpanī̜ dutiya toi″]	မုၼ်ၸၢင်းမွၵ်,မႆ, [mun‘ cāṅ‘″ mauk‘̜ mai]		WPNH/70
1886	ၸီဝႃထမ်မ ငႃးရငႃးသေၸၢတ်ႈ [cīvādhamma ṅā″ ra ṅā″ sè cāt‘]	ၸရေးပိင်,လႃ, (ပေႃႉၶမ်းဢု) [care″ piṅ‘̜ ¶ā̜ (po‘ kham‘″ u)]		WPMH/177
1886	ၸတုထမ်မသႃ,ရႁူဝ်းၶၢၼ်း [catudhammasāra kūv‘″ khān‘″]	ၸရေးဢူ မိူင်းလီ [care″ ū mūiṅ‘″lī]		WPMH/202
1886	ဢၼႃ,ၵတဝင်သ [Anāgatavaṅsa]	(ဢမ်,ႁူ)		JPP/253
1886	ငႃးယႃ,ငႃးသေ,ၸၢတ်ႈတေႃ, [ṅā″yā̜ṅā″sè̜ zāt‘ to]	Unknown		DLNTM/pm14
1886	သၢဝ်းသၢမ်ပၢင်ပွႆး [sāv‘″sām‘ pāṅ‘poi″]	ၸရေးဝိလႃသ [care″ vilāsa]		LSTP/53
1886	ပတိၵ်ၸသမ်မုၵ်ပၢတ်ႈ [paticca-samuk‘pāt‘]	ၸရေးၼႃးၵိဝ်, (ၽြႃးတၵႃ,မၢၼ်,သိင်ၸရေး) [care″ nā″kiv‘̜ (phrā″takā̜ mān‘̜sèṅ‘ care″]	NK	LSTP/55
1887	ပုတ်ထႃၼုသ်သတိ [buddhānussati]	(ဢမ်,ႁူ)		WPM/053
1887	သုင်းၽျၢတ်ႈတီ,ၵႃ,တေ,သၼႃ, [suṅ‘″ phyāt‘ tīkā̜ desanā]	(ဢမ်,ႁူ)		WJK/079
1887	လိၵ်ႈပေ,တၵတ်ႈၸု [lik‘ petakat‘ cu]	Unknown – Cav Koli?		TW/45
1887	မိလိင်,တ တုတိယတွႆး [milinda dutiya toi″]	မုၼ်ၸဝ်ႈၵျွင်းၵမ်ႉၵေႃ, ၼမႈႁွင်ႈသွၼ် [mun‘cav‘ kyauṅ‘″ kam‘′ko̜ mẽhauṅ‘saun‘]	KK	WJK/061
1887	တုင်လၽ [dullabha]	မုၼ်ၸဝ်ႈၵျွင်းၼႃးပိၼ်း မိူင်းၸၢင် [mun‘cav‘ kyauṅ‘″ nā″pin‘″ mūiṅ‘″cāṅ‘]	NP	WPMH/250
1887	သရၼၵေပျႃ,ဝတ်ႉထု [sarana kabyā vatthu]	ၸေႃးတိပႃလ [jotipāla]		WPNH/53
1887	ၶၼ်,ထႃ,ႁႃႈပႃး [khandhā hā̃pā″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav‘ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSMA/22, LSKL/25
1887	ပူရိတတ်တၸႃတၵဝတ်ႉထု [puritatta-jātaka vatthu	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် (ၸရေးမိူင်းၼွင်) [cav‘ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSK/44
1888	ထမ်,မပတတုတိယတွႆး [dhammapada dutiya toi″]	ၸဝ်ႈဢမႃတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav‘ ’amāt‘lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/140
1888	ပၼႃ,မၵျၢမ်း [panāma kyām‘″]	ၸရေးၵိင်,တႃ, ၼမႈတိင်		WTY/143
1888	သေ,ၸွင်,သိပ်းၸၢတ်ႈတွႆးၸုပွင်း [sècauṅ‘ sip‘″cāt‘ toi″cupauṅ‘″]	ၸရေးလၢႆးသိင်မိူင်းသႆႇ (လုၵ်ႉၵၢင်းသိုဝ်မႃး) [care″ lāi″ sèṅ‘ mūiṅ‘″ sái (luk‘′ kāṅ‘″ sūiv‘ mā″)]		LSTP/30
1888	ၸၼ်,တၵုင်,မႃ,ၸၢတ်ႈတေႃ,ၵျီးဝတ်ႉထု candakuṅmāra cāt‘ to̜ kyī″ vatthu]	(ဢမ်,ႁူႉ)		WTY/87
1889	ၸိၼတ်ႉထပၵႃ,သၼီ, ပထမတွႆး [jinattha pakāsanī pathama toi″]	ၸဝ်ႈၼေႃ,ၶမ်း မိူင်းၵိုင် [cav‘ no̜kham‘″ mūin‘″kuiṅ‘]	NKH	WPNH/20
1889	မႁႃ,ၸၼၵၸၢတ်ႈတေႃ,လူင် [mahā janaka cāt‘to̜lūṅ‘]	မုၼ်ၸၢင်းၵိင်းတွင်း (ၸဝ်ႈၵိင်းတွင်း?) [mun‘ cāṅ‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]		WPMH/73
1889	ရတၼႃ,သုၵ်ႈ ၵဝ်ႈလုၵ်ႈ [ratana suk‘ kav‘ luk‘]	ၸရေးသုၸိင်◌,ၼ [care″ suciṅ‘na]		WPNH/39
1889	ၸဝ်ႈဝူလ်,သၼ်,တြႃ, [cav‘ vesan‘trā]	ၸရေးလၢႆးဢူ ၼမႈႁွင်ႈသွၼ် [care″ lāī″ ū mẽ hauṅ‘ saun‘]		WPMH/193
1889	ၶၼ်,ထႃထူရဝိပသၵ [khandhāthūra vipasaka]	ၸရေးၶမ်းႁိူင်း [care″ kham‘″ hūiṅ‘″]		LSMS/7
1890	ပုတ်ႉထဝၢင်, သိပ်းႁူၵ်းမိူင်းလူင် [puk‘thavāṅ‘̜	ၸရေးသၢင်,လိၼ်း (ၸရေးဝၢၼ်ႈႁၢတ်,) [care″ sāṅ‘̜		WPM/125

	sip‘″ hūk‘″ mūiṅ‘″ lūṅ‘]	luin‘″ (care″ vān‶ hāt‘)]		
1890	သုတ်.တသုတ်.တန်,ဆိပ်.ပါန်, [sutta suttan nip‘′pan‘]	လရေးဝါန်;နေးလဝ်း ငဵင်းတွင်း [care″ vān‶ nā″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]		WTY/14)
1890	သပ်.ပငင်ခါဝိနောဒနီ,ဂျမ်း [sabbakaṅkhāvinodanī kyām‘″]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/48
1890	သရနသုၽွံ, [saraṇa suphoi]	(ကမ်,ရှ)		TW/55
1891	တုက်ခသလ်လျ, [dukkhasaccā]	လရေးၡ့ါးဝူဝ်း [care″ hāi″ vūv‘″]		WTY/136
1891	သဂတဂန်ထကာက်ခရတီပနီဂျမ်း [sakatakantha-akkhradīpanī kyām‘″]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် (လရေးဝါန်;ယီန်,) [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WJK/100, WPMH/245
1891	သတ်ထမ်မလင်ဂါရ	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WJK/078
1891	တေသနလင်ဂါရဂျမ်း [desanālaṅkāra kyām‘″]	(ကမ်,ရှ)		WPMH/73
1891	ဂဿသပ်ပဝတ်.ထု [kassapa vatthu]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် cav‶ ’amāt‶ lūṅ‘ mūiṅ‘″ nauṅ‘]	AML	WJK/082
1891	နမေပုတ်ထယသုင်းၽျတ်; [namo buddhāya suṅ‘″ phyāt‶]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် (လရေးမိူင်းနွင်) [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSMA/55
1891	ထမ်မသါရတီပနီ [dhammasāra dipanī]	မုန်လဝ်;ၡွင်းဂမ်.ဂေါ, [mun‘cav‶ kyauṅ‘″kam‘′ko]	KK	WTY/63
1891	တုက်ခသလ်လျ, [dukkhasaccā]	လရေးၡ့ါးဝူဝ်း [care″ hāi″ vūv‘″]		WTY/136
1892	ဂါလီတါသဝတ်ထု [kālīdāsa vatthu]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/127
1892	ထမ်မပတ ကုတိင်,နတောန်းဝတ်.ထု [dhammapada utinnatān‘″ vatthu]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/257
1892	ထမ်မသါရတီပနီသုၽွံ, တုတိယတွႈ [dhammasāradīpanī shyuphoi̜ dutiyatoi″]	(ကမ်,ရှ)		WPMH/85
1892	သီဂှလဝတ်ထု [sīhaḷa vatthu]	လရေးလိဂ်းတ မွက်,မႆ, [care″ cik‘″ ta mauk‘̜ mai]		WJK/141
1892	လဝ်;ဂါၽိူက်, [cav‶ kāphūik‘]	(ကမ်,ရှ)		WTY/153
1892	လိင်,တါ,မနိ [cintāmani]	လရေးနေးဂိဝ်, သီ,ပေါ့ [care″ nā″ kiv‘̜ sī̜ po′]	NK	WJK/059, WTY/128, WPM018
1892	ဝေယျာဂရနဂန်ထဂမ်,ၽီ,ရသျုၽွံ, [veyyakarana kantha-gambhīra shyu phoi]	သြ,ဝုန်,န [srā̜ vun‘̜ na]	WN	WPMH/249
1893	ဢွင်,ၡိူင်းသိတ်.ပါး [auṅ‘̜khyèṅ‘″ sit‘′pā″]	လရေးၡွင်းလိဂ်းတ မိူင်းနႆး [care″ kyauṅ‘″cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WPNH/38
1893	ခန်ထါပူရမျိဝ်. [khandhāpūra myev‘′]	မုန်လဝ်;ပါးနိုင်; [mun‘cav‶ pā″nūiṅ‶ (an abbot)]		WTY/81
1893	လိနတ်ထပဂါသနီ သူလ့်,ပျေ,ဝါင်,ဂျမ်း [jinatthappakāsanī sū¶‘̜ pye̜ vāṅ‘̜ kyām‘″]	လဝ်;နော့,ခမ်း မိူင်းဂိုင် [cav‶ no̜kham‘″ mūiṅ‘″kuiṅ‘]	NKH	WTY/5, WPMH/247
1894	လိနတ်ထပဂါသနီ [jinatthappakāsanī]	လဝ်;နော့,ခမ်း မိူင်းဂိုင် [cav‶ no̜kham‘″ mūiṅ‘″kuiṅ‘]	NKH	WJK/105
1895	ဢၽိထမ်,မါ,ပထါန်း ပိတ်;လေးသါဝ်းသိ, [abhidhammāpaṭhān‘″ pit‶ ce″ sāv‘″ sī̜]	လရေးၡွင်းလိဂ်းတ မိူင်းနႆး [care″ kyauṅ‘″cik‘″ta mūiṅ‘″nāi″]	KCT	WPNH/44
1895	လဝ်;ဝူလ့်,သန်,တရါ, [cav‶ vesantrā]	လဝ်;ပုင်,ၺ ဝါန်;ယူက်, [cav‶ puṅ‘̜ñā vān‶yūk‘]	PNY	WPNH/22
1895	ဂျမ်းသင်,ခါ,ရၽါ,လနီ, [kyām‘″ saṅkhārabhājanī]	လဝ်;သါင်,လူင်ဝါန်;ဢႆ, (ၡွင်းနွက်; နမ်.ခမ်း) [cav‶ sāṅ‘lūṅ‘ vān‶āi̜ (kyāuṅ‘″nauk‶ nam‘′kham‘″]		LSTP/44
1895	ဢလွင်းမူခါဝ် [’alauṅ‘″ mū khav‘]	လရေးပိင်,ၺါ, မွက်,မႆ, [care″ piṅ‘ñā̜ mauk‘̜mai]		WJK/099
1895	သျိန်,ပါ,ဂုလဝတ်.ထု [syin‘̜ pākula vatthu]	လရေးမုန်လဝ်;ၡ့ါးဂိုဝ် [care″ mun‘cav‶ hāi″kūiv‘]		WPMH/225
1896	သုတ်တသင်,ဂဟ တတိယတွႈ [sutta-saṅgaha tatiya toi″]	လရေးဂမ်,ပေါးလ [care″ kamboja]		WPM/014
1896	သုတ်ထိဂမ်မဂါ [suddhikammakā]	လရေးဂုင်,မါ, [care″ kuṅmā]		WPM/012
1896	မနိဂုင်,တလဝတ်.ထု တုတိယတွႈ [manikuṅtala vatthu dutiya toi″]	လဝ်;ကမါတ်;လူင် မိူင်းနွင် [cav‶ ’amāt‶lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WJK/030
1896	ပိုန်းလွႆသုတိပ်.ငဵင်းမႆ, [puin‘″ loi sutip‘′ keṅ‘″ mai]	လရေးၺါ,န [care″ ñā̜na]		WPNH/76

1897	သတ်တသာ,ရထမ်,မဂုရုဂမ်,ဃီ, [sattasāra dhammaguru-gambhī]	လရေးမွဂ်,မံ, [care″ mauk‘̨mai]		WPMH/174
1897	မင်,ဂလၤ,ၵျာမ်း [maṅgalā kyām‘″]	မုၼ်လဝ်ႈမိူင်းပွၼ် ၼမႈၵွင်ႈသွၼ် [mun‘cav˵ mūiṅ‘″paun‘ mẽhauṅ˵saun‘]		WJK/064
1898	ဢွင်,ၶျိၼ်းသျိတ်ႉပႃး (ဢွင်,ပိတ်,ပိူင်) [auṅ‘̨khyin‘″ syit‘′pā″]	လရေးလၢႆးသၢမ်လူင်ၶၢမ်ႉ ၵေးမင်း [care″ cāi″sām‘ lūṅ‘khām‘′ ke″maṅ‘″]		WTY/79
1898	ၸေ,တသိၵ်ႈပိၼ်း [cetasik˵ pèṅ‘″]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPM/21
1898	မႁႃ,ၵသ်သပ်ပဝတ်ႉထု [mahākassapa vatthu]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WJK/025
1899	သမ်ပိၼ်တၼတီ,ပၵဝတ်ႉထု [sampindana-dīpaka vatthu]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WPMH/211, LSK/10
1899	ဝိပသ်သၼႃ,လၢၼ်,လိၼ်,သိပ်းပႃး [vipassanā-¶ān‘̨ cèn‘̨ sip‘″ pā″]	ၵျွင်းတၵႃ,ဝုၼ်,ၼ [kyauṅ‘″ takā vun‘̨ na]	WN	WTY/105
1899	သုမေ,ထႃ,ပႃ,ရမီ,ၽေႉၶၢၼ်း [sumedhā pāramī phe′ khān‘″]	လဝ်ႈပုင်,လႃ,သႃ,ရ ဝၢၼ်ႈယူၵ်, ၵေးသီး [cav˵ puṅ¶āsāra vān˵ yūk‘̨ ke″ sī″]	PNY	WTY/7, WTY/8
1899	ပတိပတႃ,ပၵႃ,သၼီ,တီ,ပၼီ,ၵျာမ်း [patipadāpakāsanī kyām‘″]	လရေးသုၽိင်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphiṅna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″tauṅ‘″]	SPH	WPMH/236
1900	ဢလွင်းၵွႆၶၢဝ်			DLNTM/pm22
1900	မၼိရတၼႃ,ပုင်,လႃ, [maniratanāpuṅ‘̨ cā]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	LSMA/12
1900	ထမ်မလိင်,ၵႃ,လူ, [dhammaliṅkālu]	(ဢမ်,ႁူ)		TW/6
1901	ၼိပ်ပၢၼမၵ်ၵတိပၼီၵျာမ်း [nibbānamagga-dīpanī kyām‘″]	လဝ်ႈဝေႃးလၶႄႉ [cav˵ vo″ la khè′]	VLK	LSKL/2, LST33
1901	ၽလုပ်ပတ်တိတၢၼ သုင်းမလိင်,ၵႃ, [phalupattidāna suṅ‘″ ma lèṅ‘̨ kā]	(ဢမ်,ႁူ)		WJK/072
1901	ဝူတ်ႈလေးတေႃ,သိပ်းသွင် [vūt˵ le″ tǫ sip‘″ sauṅ‘]	လရေးလုင်းမုၼ် မိူင်းၶုၼ် ၵိင်းလိူၼ် [care″ luṅ‘″mun‘ mūiṅ‘″ khun‘ keṅ‘″ lūin‘]		LSTP/43

1901	ပုတ်ထဝံသသီရိမႃယႃၶၢၼ်း [buddhavaṃsa sīrimāyā khān‘″]	လရေးသူ,ရိယႃ, ၼမႈၵွင်ႈသွၼ် [care″ sūriyą mẽ hauṅ˵ saun‘]	SRY	WJK/094
1902	ၸိၼတ်ထပၵႃ,သၼီ,သျုၽွႆ, ပထမတွႆး [jinattha-pakāsanī shyu phoį pathama toi″]	သြႃ,ၶၼ်,တီ, ၼိၽတ်ႉတႃ, (မိူင်းၼၢႆး)		WTY/59
1903	ငပျေႃးတထွင်, ၵူလ်ႈၵိင်ၵေႃ [ṅapyo″ ta thauṅ‘̨ kū¶˵ heṅ‘ ko]	သြႃ,ၶမ်းႁိူင်း [srā kham‘″ hūiṅ‘″]		LSKL/23
1904	ပထႃ,ၼဂေႃရတီ,ပၼီၵျာမ်း	လရေးဝုၼ်,ၼ [care″ vun‘ na]	WN	WJK/042
1904	ၵႃလီလီတႃသဝတ်ထု [kālīdāsavatthu	လရေးမွင်,ငဵ◌◌, မိူင်းၼၢႆး [care″ mauṅ‘ ṅè mūiṅ‘″naī″ (cav‘ amāt‘ lūṅ‘)]	aml	WPMH/204
1904	ၸႃတိတုၵ်ၶဢၵျွင်း [jātidukkha akyauṅ‘″]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/120
1904	ရႃၸႁိတတီပၼီ [rājahitadīpanī]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/9
1905	သံဝေၵဝတ်ထု [saṃvegavatthu]	လဝ်ႈဢမၢတ်ႈလူင် မိူင်းၼွင် [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]	AML	WTY/84
1905	ပတိပတ်တိပၵႃသၼီ [paṭipattipakāsanī]	လရေးသုၽိင်,ၼ [cav˵ ’amāt˵lūṅ‘ mūiṅ‘″nauṅ‘]		WTY/61, WTY/122
1905	ၿေႃထိပၵ်ၶိယသၢမ်သိပ်းၸိတ်းပႃး [bodhipakkhiya sam‘ sip‘″ cet‘″ pa″]	လရေးမုၼ်လၢင်းမွၵ်,မံ, [care″ mun‘ cāṅ‘″ mauk‘̨ mai]		WPM/032
1905	ၼၢင်းမထုရႃဝတ်ထု [nāṅ‘″ madhurā vatthu]	လရေးမိူင်းၼၢင်း [care″ mūiṅ‘″ nāṅ‘″]		WJK/015
1905	မင်ၵလႃသႃရထမ်မတီပၼီ [maṅgalāsaradhammadīpanī]	လဝ်ႈၽၢၵ်ႈၼွင် [cav˵ phāk˵ nauṅ‘]	PHN	WJK/034
1905	ပရမတ်ႈၵွၵ်ႈ [paramat˵ kauk˵]	လရေးၵုင်းၵၢတ်, မိူင်းၵိုင် [care″ kuṅ‘″ kāt‘̨ mūiṅ‘″ kuiṅ‘]		WPMH/188
1905	ပိတ်,လိင်ႉဢွၵ်,ယွတ်ႈ [pèt‘̨ lèṅ‘′ auk‘̨ yaut˵]	လရေးလၼ်,တႃ, မိူင်းသွင် [care″ can‘ tą mūiṅ‘″ sauṅ‘]	CDS	LSK/41
1906	ထမ်မေႃဝႃတ ၵလျႃၼသျုၽွႆ, [dhammovāda klyāna shuphoi]	လဝ်ႈၵိင်းတွင်း (လဝ်ႈသြႃ,ၵျွင်းဢမ်ႉၵေႃ, ၼမႈၵွင်ႈသွၼ်) [cav˵ keṅ‘″ tauṅ‘″ (cav˵ srą kyauṅ‘″	KK	WPNH/75

		kam‘′ ko̧ mḕ hauṅ‘̎ saun‘)]		
1906	ကွင်,ပိတ်,ပိုင် [auṅ‘̧ pèt‘̧ pūiṅ‘]	ထရေးရွှင်းထိဂ်းတ မိူင်းခေါ်း [care″ kyauṅ‘″ cik‘″ ta mūiṅ‘″ nāi″]	KCT	WJK/019
1906	ဢဘိထမ်,မျ,ဂျာမ်းပွင်းဝုတ်.ထု [abhidhammā kyām‘″ pauṅ‘″ vut‘ thu]	ထရေးသေးတာခ်း [care″ se″ tān‘″]		WJK/093
1906	ခၼ်ထာပူရဝုတ်ထု [khandhāpūra vut‘ thu]	ထဝ်;ဝၢၼ်;ယူက်, (ထဝ်;သြ,ပုင်,လ,ထ,ရ) [cav‘̎ vān‘̎ yūk‘̧ (cav‘̎ srā̧ puṅ‘̧ ¶ā cā̧ ra)]	PNY	LSMA/11
1906	ပုဂ်ဂလဝိသေုထၼီတီပၼီ လိတ်ထိဂာလိတ်ထိသုင်းၽျာတ်; [puggalavisodhanī dīpanī lajjī-alajjī suṅ‘″ phāt‘̎]	ထဝ်;သေူးၽိင်,ၼ ၵိင်းတွင်း [cav‘̎ so″ phiṅ‘̧ na keṅ‘″ tauṅ‘″]	SPH?	LSMA/24
1906	ပရမတ်ထထမ်မတီပၼီ [paramatthadhamma dīpanī]	မုၼ်ထၢင်းရွှင်းတေႃး မိူင်းခေါ်း [mun‘ cāṅ‘″ kyauṅ‘″ to″ mūiṅ‘″nāi″]	CMN?	WPNH/50
1907	မင်,ဂလျ,သုက်;တီပၼီဝတ်.ထု [maṅ‘galāsuk‘̎ dīpanī vatthu]	မုၼ်ထၢင်းမိူင်းခေါ်း [mun‘ cāṅ‘″ nāi″]	CMN?	WPNH/48
1907	ၼရသျသၼေျ ပထမတွ်း [narasāsanā pathama toi″]	ထရေးႁွၼ်းတိင်,လၢၽိထထ (လုက်.ယၼ်,ၵုင်,မျး) [care″ kaun‘″ tiṅ‘ ¶a bhidhaja (luk‘′ yan‘̧ kuṅ‘̧ mā″)]		WTY/123
1907	သေႃးမၼသ်သဝတ်.ထု [somanassa vatthu]	ထရေးမွင်,ၼေ, မိူင်းခေါ်း [care″ mauṅ‘ nè mūiṅ‘″ nāi″]		WPMH/144
1907	ကွင်,ၵုလိင်,မျ,လ (ဢင်,ၵုလိမျ,လ) [auṅ‘̧ ku liṅ‘̧ mā̧ la (angulimāla)]	ရွှင်းတၵျ,သြ,ထဝ်; [kyauṅ‘″ takā srā thav‘̎]		WPNH/43
1908	သုသုၼျေ,ဂ မူ,လပရိယတ်တိသျ,သၼေျ, [susunāka mūlapariyattisāsanā]	ရွှင်းတၵျ,သြ,မိူင်းခေါ်း [kyauṅ‘″ taka srā̧ mūiṅ‘″ nāi″]		WPMH/169
1908	ပၵိၼ်ၼဂၼိပၢတ်;ထၢတ်;ဝတ်.ထု [pakinnaka nipāt‘̎ cāt‘̎ vatthu]	ထရေးပေႃ;ပၢၼ်းဢု (ၶွင်. ထရေးထဝ်;) [care″ po‘̎ pān‘″ u (care″ thav‘̎)]		WJK/028
1908	တတြယုတ်တဂျာမ်း [tatrayutta kyām‘″]	ထရေးထိၼ မိူင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WJK/068

1908	သၢင်းၶျိင်းၵူဝ်းပျး [sāṅ‘″ khyèṅ‘″ kūv‘″ pā″]	မုၼ်ထဝ်;ပျးၼိုင်; [mun‘̎ cav‘̎ pā″ nuiṅ‘̎]		LSTP/54
1908	မၼိၵုင်,တလတုတိယတွ်း [manikuṅ‘tala dutiya toi″]	ထရေးသူလ်ုုလွင်, [care″ sū¶‘ ¶auṅ‘]		WPMH/164
1909	ၼၢင်းသိၼ်ႁွမ် [nāṅ‘″ sin‘ haum‘]	ထဝ်;သြ,လူင်ဝၢၼ်;ဢၢႆ, [cav‘̎ srā lūṅ‘ vān‘ āi]		LSTP/22
1909	မႁျ,ဝၢင်,ဝုတ်.ထု [mahāvāṅ‘ vatthu]	ထရေးတူယျး [care″ tū yā″]		WPM/039
1909	သီ,ရိၼၼ်,တျ,ဢလွင်းတင်းၼၢင်းမူလ်ုးလွၼ်း [sīrinantā alauṅ‘″taṅ‘″ nāṅ‘″ mū¶‘ laun‘″]	ထရေးမေႉႁွင်;သွၼ် [care″ mḕ hauṅ‘̎ saun‘]		WPMH/208
1909	သထ်ထျ,သီ,ပျးဢၼၢက်; ၁၆ ၶျၢက်; [saccā sī̧ pā″ anāk‘̎ 16 khyāk‘̎]	ထရေးသုထိင်,တျ, လွႆၶမ်း ဝၢၼ်;ထၢမ် မိူင်းမု [care″ sucintā loi kham‘″ vān‘̎ cām‘ mūiṅ‘″mu]	SCT	LSMS/1
1910	ၶၼ်တီၽေတလင်ၵျရ [khandīphedalaṅ‘kāra]	ထရေးသုထိင်,တျ, လွႆၶမ်း ဝၢၼ်;ထၢမ် မိူင်းမု [care″ sucintā loi kham‘″ vān‘̎ cām‘ mūiṅ‘″mu]	SCT	LSMS/4
1910	ဢေးၵၼိပၢတ်;ထၢတ်;ဝတ်.ထု [ekanipāt‘̎ cāt‘̎ vatthu]	ထရေးသုတိင်,တြိယ ၼျးထိုၼ်း [care″ sutiṅ‘triya nā″ cuin‘″]		WJK/138
1911	သျထုမၼေျ, ပိယၵထျ, [sādhumanā piyakathā]	(ဢမ်,ၵူ)		WPMH/178
1911	သုထၼၵၼ်တ [sujanakanḍa]	ထရေးသူလ်ုုလွင်, [care″ sū¶‘̧ ¶auṅ‘]		WPMH/220
1911	သုထၼၵၼ်တဝတ်.ထု [sujanakanḍa vatthu]	ထရေးထိၼ မိူင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/233
1911	ပုဂ်ဂလဝိသေုထၼီတီပၼီ [puggalavisodhanī dīpanī]	ထရေးသုၽိင်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphinna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]	SPH	LSMS/9
1912	ထတုၵၼ်ထျရတီပၵသုၽွႆ, [catukantāradīpaka suphoi]	ထရေးၵိင်းတွင်း [care″ keṅ‘″ tauṅ‘″]		LST/1
1912	လိၵ်;ယၢတ်,ၼမ်. [lik‘̎ yāt‘̧ nam‘′]	ထရေးမူလ်ု,တေႃ, ၵုၼ်တိင်း [care″ mū¶‘̧ to̧ kun‘ teṅ‘″]		WJK/108
1912	ထမ်,မဝိၼိၵ်.သယ [dhammavicchaya]	ထရေးမွၵ်,မႆ, [care″ mauk‘̧ mai]		WPMH/52
1912	သင်,ဝေ,ၵၼုပသ်သၼေျ, [saṅveganupassanā]	ထဝ်;ၽၢၵ်;ၼွင် [cav‘̎ phāk‘̎ nauṅ‘]		WPNH/18

1912	လဝ်;သီ,ထါတ်;ခိုၼ်;ၵၢင်, [cav˵ sī thāt˵ khuin˵ kāṅ‘]	လရေးတေျ, [care″ to]		WPMH/181
1912	ပုၵ်ႉၵလဝိသေႃးထၼီ,တီ,ပၼီ, လၸ်ၸီ,ၵလၸ်ၸီ,သုင်းၽျတ်; [puggalavisodhanī dīpanī lajjī-alajjī suṅ‘″ phāt˵]	လဝ်;သုၽိင်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphinna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″] * see 1906	SPN	WTY/68
1912	ထါတုလၵ်ၶၼသျူၽွႆ, [dhātulakkhana shuphoi]	လရေးဢိင်တါ, မိူင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WPNH/42
1913	သုၵ်;သီ,လၶၢၼ်း [suk˵ sīla khān‘″]	လရေးၵျွင်းယွတ်; [care″ kyauṅ‘″ yaut˵]		WJK/020
1913	မႁႃ,ၵိင်,လၼဝတ်ႉထု [mahākiṅcana vatthu]	လရေးလိၼ မိူင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPM/060
1913	ဢသုၽေႃ,ဝၼႃ,ယၼၵျမ်း [asubhabhāvanāyana kyām‘″]	(ဢမ်,ႁူ)		TW/5
1914	သင်,ၵႃ,ယၼႃ,တၢင်,ပြူ ဝုတ်ႉထုတီ,ပၼီ, [saṅgāyanā tāṅ‘̧ pru vut˵ thu dīpanī]	လရေးလၢင်းၶိူဝ်း [care″ lāṅ‘″ khūiv‘″]		WJK/047
1915	ပၵိင်ၼၵဝိသိတ်လၼႃသျူၽွႆ, [pakinnaka visitjanā shuphoi]	လရေးဝုၼ်,ၼ (ပွၵ်ႉသေးတၢၼ်း လၢင်းၶိူဝ်း) [care″ vun‘ na (pauk‘′ sè″ tān‘″ lāṅ‘″ khūiv‘″)]	WN	WPNH/77
1916	တြႃးၵိလေသၢသိပ်ပႃး [trā″ kilesā sip‘″ pā″]	လရေးသုလိင်,တါ, လွႆၶမ်း (ဝၢၼ်;လၢမ် မိူင်းမု) [care″ sucintā loi kham‘″ (vān˵ cām‘ mūiṅ‘″ mu)]		LSMS/3
1916	သမ်,သရႃ,မွၵ်ႉၶ ၼိပ်ပိၼ်,တသျူၽွႆ, [samsarāmokkha nibbinda shuphoi]	(ဢမ်,ႁူ)		WPMH/199
1916	သမ်,သႃ,ရလၵ်ၵပၵႃ,သၼီ,ၵျမ်း [samsarācakkapakāsanī kyām‘″]	လရေးလိၼ မိူင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WJK/013
1916	ဝေ,သၼ်,တရႃ,လၢတ်;တေျ,ၵျမ်း [vessantarā cāt˵ to̧ kyām‘″]	(ဢမ်,ႁူ)		TW/4
1916	လါ,တၢၼ်းသိၼ်ဝီ [cā̧ tān‘″ sèn‘ vī]	လဝ်;လျႃ,ၼ [cav˵ ¶āna]		LSKL/24
1916	ဗုတ်ႉထသုပၼ်,ပႃ,ရမီ,လျၢၼ်, [Buddha supan‘̧ pāramī ¶ān‘]	(ဢမ်,ႁူ)		WJK/126

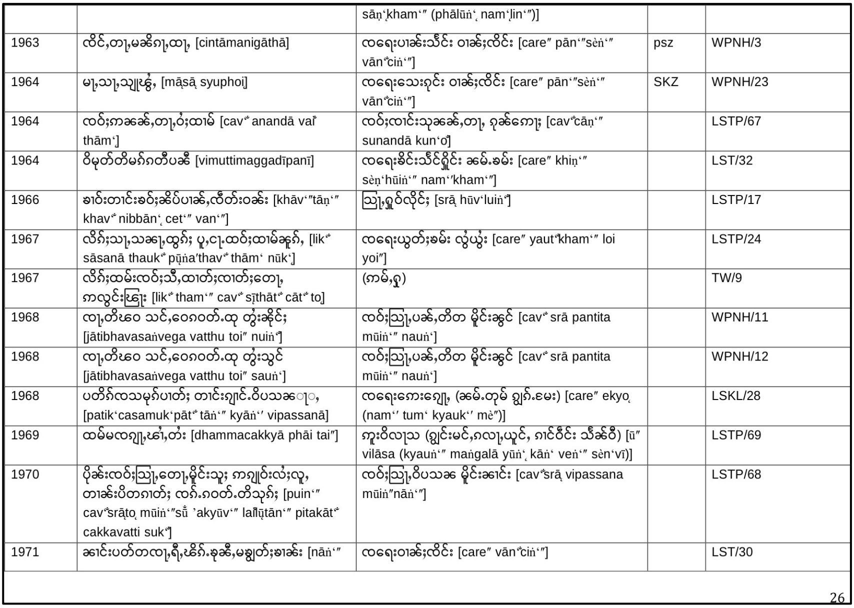
1918	ၼၢင်းၵမ်သိၼ်သလ်လါ,မၢၼ်,ယါ, [ṅāṅ‘″ kam‘ sin‘ saccā mān‘̧ yā̧]	(ဢမ်,ႁူ)		WTY/149
1918	သင်,ၶါ,ရၽေႃ,လၼီ,ၵျမ်း [saṅkhārabhājanī kyām‘″]	ၶိင်းၵျွင်းၵေးမင်း မိူင်းၼၢႆး [khiṅ‘″ kyauṅ‘″ ke″ maṅ‘″ mūiṅ‘″ nāi″]		WTY/69
1918	လတိလတၢၼ်း ၼိၵ်ႉၶမပႃ,ရမီ,ၶၢၼ်း [jatila tān‘″ nikkhama pāramī khān‘″]	လရေးဝၢၼ်;လဝ်း မိူင်းၼွင် [care″ vān˵ lav‘″ mūiṅ‘″ nauṅ‘]		WTY/104
1918	ပုလ်လၢၵိရိယါ, ၁၀ ပႃး [pu¶¶akiriyā 10 pā″]	လရေးလွႆၶမ်း [care″ loi kham‘″ (vān˵ cām‘ mūiṅ‘″ mu)]		LSKL/31
1918	ၵလျႃ,ၼေႃးဝါ,တ [klyānovāda]	လရေးသုၽိင်,ၼ မွင်းလွဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphinna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]	SPN	WPMH/116
1918	ဗုတ်ထလရိယပႃ,ရမီ,သူးပၼ်, [buddhacariya pāramī sū″ pan‘]	လရေးသုၽိင်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphinna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]	SPN	WTY/73
1919	ၵလျႃ,ၼေႃးဝါ,တထမ်,မႃ,လရိယၵျမ်း [klyānovāda dhammācariya kyām‘″]	လရေးသုၽိင်,ၼ မွင်းလဝ်း ၵိင်းတွင်း [care″ suphinna mauṅ‘″ lav‘″ keṅ‘″ tauṅ‘″]	SPN	WTY/55
1919	မႁႃ,သတိပထၢၼ်, ဢမေးဢၽေ, ၵေႃႉၼိုင်;ထၢမ်ၵေႃႉၼိုင်;တွပ်, [mahāsatipaṭṭhān‘ ame″ aphe″ ko′ nuiṅ˵ thām‘ ko′ nuiṅ˵ taup‘]	လရေးဢိင်,တါ, မိူင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WTY/78
1919	ပထၢၼ်းပိတ်လေးသၢဝ်းသိ, [paṭṭhān‘″ pit˵ ce″ sāv‘″ sī̧]	သြႃ,ထဝ်; [srā thav˵ (an old teacher)]		WPMH/2454
1920	သူ,ၵွႅ်,ဝုတ်;ထု သထေးလု [sū kyoi̧ vut‘ thu sathe″ cu]	လရေးထဝ်; [care″ thav˵ (an old poet)]		WPNH/45
1920	တႃ,ၼသၵ်;သေ, [dāna sak˵ se]	လရေးယႆ်းဢူ [care″ yái″ ū]		WPMH/146
1921	ၼိပ်ႉပၢၼ်,ပွၵ်;လၢၼ်း ၵမ်,မထၢၼ်း ဝိၼိၵ်ႉသယ [nippān‘̧ pauk˵ lān‘″ kammaṭhān‘″ vinicchaya]	လရေးလိၼ မိူင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/99
1921	လဝ်;ဢရိင်,တမႃ, [cav˵ arindamā]	လရေးသူ,ရိယါ, ၼမႈႁွင်;သွၼ် [care″ sūriyā̧ mě̃ hauṅ˵ saun‘]	SRY	WJK/071
1921	သရၼႃ,ၵုင်,ဝတ်ႉထု [saranā kuṅ‘̧ vatthu]	လရေးမိူင်းလၢင် [care″ mūiṅ‘″ cāṅ‘]		WPMH/207

1921	သၢ,သၼႃ,တွင်းပၢၼ်, [sāsanā tauṅ‘″ pān‘]	လရေးဧမႈရွှင်ႈသွၼ် [care″ mẽ hauṅ‘‘ saun‘]		WPMH/212
1922	မိင်,ဂလႃ,သႃ,လတီ,ပၼီ, [miṅ‘ ka lā sā ra dīpanī]	လရေးသူ,ရိယႃ, ဧမႈရွှင်ႈသွၼ် [care″ sūriyā̧ mẽ hauṅ‘‘ saun‘]	SRY	WPM/037
1923	လဝ်ႈဢၼၼ်,တႃ,ဧလႈလဝ်ႈမွၵ်ႈဂလၢၼ်, [cav‘‘ anandā lẽ cav‘‘ mokkalān‘]	လရေးဧမႈရွှင်ႈသွၼ် [care″ mẽ hauṅ‘‘ saun‘ (the poet of maehongson]		WPMH/210
1923	ႁိရိဢေႃတပ်ပသင်,ဝေၵ [hiriottappa saṅvega]	လဝ်ႈပလ်လႃ, ၵျွင်းၼေႃးသၢႆး (ၼမ်ႉတူႈ) [cav‘‘ pa¶¶ā kyauṅ″ nā″ sāi″ (nam‘′ tū̃)]		LSMS/8
1924	ထမ်,မတႃ,ၼသျူၽွႆ, [dhammadāna shuphoi]	လရေးတပေးမုၼ်လဝ်ႈ ႁၢႆးၵိုဝ် [care″ tape″ mun‘ cav‘‘ hāi″ kūiv‘]		WJK/006
1924	မွင်းႁူၵ်းသိုင်း [mauṅ‘″hūk‘″ sūiṅ‘″]	(ၵမ်,ႁူ)		WTY/127
1925	တသ်သထမ်မပၵႃ,သၼီ, [dassadhammappakāsanī]	လရေးၵေႃးသၼ်,လ [care″ ko″ san‘ la]		WPMH/251
1925	မင်,ဂလႃ,သႃ,ရတီ,ပၼီ, [maṅgalāsāradīpanī]	လရေးသူ,ရိယႃ, ဧမႈရွှင်ႈသွၼ် [care″ sūriyā̧ mẽ hauṅ‘‘ saun‘]	SRY	WPMH/270
1926	သႃ,မၼေ,ၵျေႃ,သီ,ပႃးဝတ်ႉထု [sāmanė kyo̧ sī̧ pā″ vatthu]	လရေးသူ,ရိယႃ, ဧမႈရွှင်ႈသွၼ် (တပေးမုၼ်လဝ်ႈ ၵမ်ႉၵေႃ,) [care″ sūriyā̧ mẽ hauṅ‘‘ saun‘]	SRY	WPMH/140
1926	ၼၢင်းမၵၼ်,ယူင်, [ṅāṅ‘″ ma kan‘̧ yūṅ‘]	လရေးၵုၼ်ၼေႃး(တီ,ပၶိတ်ႉတ ၵိုင်,ဝၢၼ်ႈၵိင်း)		WTY/156
1927	မင်,ဂလႃ,သႃ,ရတီ,ပၼီ, ပထမတွႆး [maṅgalāsāra dīpanī pathama toi″]	လ်ႃ,ၼထမ်,မရၵ်ႉၶိတ [¶ānadhammarakkhita]		WTY/6
1927	မၼိၵုင်,တရသုတသေႃးမလၢတ်ႈ ပေႃးရိသတ်ႈဝတ်ႉထု [manikuṅḍala sutasoma cāt‘‘ porisāt‘‘ vatthu]	လရေးသၢင်,ၶိုၼ် [care″ sāṅ‘̧ khuin‘]		WTY/74
1927	သီ,ႁလၵျႃ,ၵုင်,မႃ,ရသုၼ်ဝၼ်,ၼေႃ, ၼၢင်းၵိၼ်ပူ [sīha cakyā kuṅmāra suvaṇṇā nāṅ‘″ kin‘ pū]	လရေးလၼ်,တႃ, မိူင်းသွင် [care″ candā mūiṅ‘″ sauṅ‘]	cds	LSK/25
1928	လမ်,ပူ,တီ,ပႃ,လႃ,တၢၼ်း [cambudīpā cā tān‘″]	လရေးသၢင်,ၶိုၼ် (တပေး မုၼ်လဝ်ႈၵိင်းတွင်း) [care″ sāṅ‘̧ khuin‘ (tape″ mun‘cav‘‘ keṅ‘″tauṅ‘″]		WTY/103
1928	ဢလွင်းမၼိၵိင်,တႃ,ဧလႈသုတ်တၵုင်,မႃ, [alauṅ‘″ mani iṅtā lẽ sutta kuṅmā]	လရေးမွၵ်,မႆ, (သြႃ,မၼ်း မီးဧမႈရွှင်ႈသွၼ်) [care″ mauk‘̧ mai̧ (srā̧ man‘″ mī″ mẽ hauṅ‘‘ saun‘)]		WJK/040
1928	ၿေႃးထိပ်ၵ်ႉၶိယႃ,သၵ်ႈသေ,ဝတ်ႉထု [bodhipakkhiyā saksȩ vatthu]	မုၼ်လၢင်းမွၵ်,မႆ, [mun‘cāṅ‘″ mauk‘̧mai]		WPMH/165
1928	သိုၵ်ႈပိုၼ်းပထဝီ,လယမၼ်,တၼ်, [sūik‘puin‘″ pathavījaya man‘̧tan‘]	လဝ်ႈသြႃ,တေႃ,လူင်ႁွဝ်ယႃ, [cav‘‘srātoḷūṅ‘ hūv‘ya′]		WJK/142
1928	ပုၵ်ႉထဝၢင်, [buddhavāṅ‘]	မုၼ်လဝ်ႈလွႆၶမ်း [mun‘cav‘‘ loikham‘″]		WPMH/150
1929	လိၵ်ႈသူးတွင်းၼၢင်းပႃ,ပဧလႈလဝ်ႈသုသီ,လ သၽေႃး [lik‘‘ sū″tauṅ‘″ nāṅ‘″papa lẽ cav‘‘ susīla sapho″]	(ၵမ်,ႁူ)		WTY/118
1929	ပိတ်ႈလိင်ႉၵွၵ်,ယွတ်ႈ [pėt̨ lėṅ‘′ auk‘̧ yaut‘‘]	(ၵမ်,ႁူ)		TW/8
1929	ဢလွင်းသုဝတ်တၵုင်,မႃ,ရဧလႈၼၢင်းမွၵ်,ၵျႃ, ၶပတုင်, [alauṅ‘″ suvattakuṅmā lẽ nāṅ‘″ mauk‘̧ kyā kha pa tuṅ‘]	မုၼ်လၢင်း (?)		WPMH/244
1930	လေႃးၵထမ်,ပိတ်, ၸႃ,လတုၵ်ႉၶၼႃ,ၵျၢမ်း [lo″kā′tham‘̧ pėt‘̧ bāladukkha nā̧ kyām‘″]	(ၵမ်,ႁူ)		TW/54
1930	သုၽမိတ်တဧလႈၵေ,သၼီ,မိၽျႃးဝတ်ႉထု [subhamitta lẽ kesanī miphyā″ vatthu]	လရေးသေးၵုင်း ဝၢၼ်ႈလိင်း [care″ se″kuṅ‘″ vān‘‘ ciṅ‘″]	SKZ	WPMH/139
1931	သူးတွင်းတေႃ,လဝ်ႈၶုၼ်သိုဝ်ၶုၼ်ဝူဝ်း [sū″tauṅ‘″ to̧ cav‘‘ khun‘sūiv‘khun‘vūv‘″]	(ၵမ်,ႁူ)		WTY/114
1931	ဝႃ,လိၵ်ႉတသမ်,ၽူ,တ [vācittasambhūta]	လရေးမူး မိူင်းလၢင် [care″ mū″ mūiṅ‘″ cāṅ‘]		WPM/022
1931	ၽူရိတၢတ်ႈလၢတ်ႈတေႃ,ၵျီးဝတ်ႉထု [bhūridāt‘‘ cāt‘‘ to̧ kyī″ vatthu]	လရေးၵေႃးသၼ်,လ [care″ ko″ san‘̧ la]	ksl	WPMH/242
1931	မႁႃၵိလ်လၢယၼဝတ်ႉထု [mahāki¶‘cāyana vatthu]	လရေးၸိၼ မိူင်းယၢင်းလိင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lėṅ‘]	JN	WPNH/54
1932	ဢုပ်ပေႃသထ ထႃလိၵ်ႉတ [uposathacāritta]	လရေးၸိၼ မိူင်းယၢင်းလိင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lėṅ‘]	JN	WPNH/74
1932	သူလ်,သမိၼ်, (တိုင်ၶမ်း) [sū¶‘̧ sa min‘̧ (tuiṅ‘	(ၵမ်,ႁူ)		WPNH/73

	kham‘″]			
1934	ဢရိယမဂ်ဂဒီပဆီ [ariyamaggadīpanī]	လရေးမေးရှင်ႈသွၼ် [care″ mẹ̄hauṅ‘saun‘]		WPMH/184
1934	သုၵ်ႈသီလၶၢၼ်း [suk‘sīlakhān‘″]	လရေးသေးၵုင်း ဝၢၼ်ႈလိင်း [care″ se″kuṅ‘″ vān‘ ciṅ‘″]	SKZ	LSMA/49
1934	ဂထိၼၢၼိတီ,ပၵ ဂထိင်,ၶိၼ်းဝတ်ထု [kathinānidīpaka kathiṅ‘ khin‘″ vatthu]	(ၵမ်,ၡ)		WPMH/235
1934	လေႈဂၼီ,တိ [lo″ka′nīti]	လရေးၶမ်းမူး မိူင်းၼၢႆး [care″ kham‘″ mū″ mūiṅ‘″nāi″]		WPMH/192
1935	လိၵ်ႈလဝ်ႈတွႆးငဝ်ႈမင်,ဂလႃ, [lik‘ cav‘ toi″ ṅav‘″ maṅgalā]	လဝ်ႈဢၢင်းသိူဝ် [? – copy?]		TW/10
1936	ၸိၼတ်ထပၵႃ,သၼီ, ပလ်ုလမတွႆး [jinatthappakāsanī pa¶cama toi″]	လရေးၸိၼ မိူင်းယၢင်းလႅင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/91
1936	မင်,ဂလႃ,သႃ,ရတီ,ပၼီ, (မႃးၼႆႈတွၼ်ႈသၵ်ႉဂ၊ ဢင်,ၵုတ်ႉတရ ၼိၵႃ,ယ) [maṅgalāsāradīpanī (mā″ nái″ aṅguttaranikāya)]	လဝ်ႈဝေႈရၼၶ [cav‘ vo″ra′khè′]	WR	WJK/036
1936	ထမ်မဝႃၼယျသျုၽွႆ, [dhammavānayya shyuphoi]	လရေးလိင်,တႃ, (လရေးဢိင်,တႃ, မိူင်းၼၢႆး?) [care″ cintā]		WPNH/41
1937	မင်,ဂလႃ,သႃ,ရတ်ႉထတီ,ပၼီ, [maṅgalāsārattha dīpanī]	လရေးမွၵ်,မႆ, [care″ mauk‘mai]	mm	WPM/066
1937	ၵိလ်လထႃရၼသမ်ပယေႈလၼ်,ဝတ်ႉထု [kiccadhāranasampayojan‘ vatthu]	လရေးၶမ်းမူး [care″ kham‘″mū″]	khm	WJK/106
1938	တသၼိပၢတ်ႈလၢတ်ႈတေႃ, [dasanipāt‘ cāt‘ to]	လရေးသူ,ရိယႃ, ၼမႈရှင်ႈသွၼ် [care″ sūriyā mẹ̄ hauṅ‘ saun‘]	SRY	WJK/009
1938	ဢၽိၼ်ၼသင်ဂႁ [abhinnasaṅgaha]	သြႃ,ၼေႈၵိဝ်, [srā nā″kiv‘]		WPM/029
1938	မႁႃ,ပတုင်,မလၢတ်ႈ [mahāpatuṅ‘ma cāt‘]	လရေးလၼ်,တိ မိူင်းၵိုင် [care″ canti mūiṅ‘″kuiṅ‘]		WPMH/145
1939	မႁေႃ,သထႃ,လႃ,တၵ [Mahosadhā jātaka]			JWPP/254

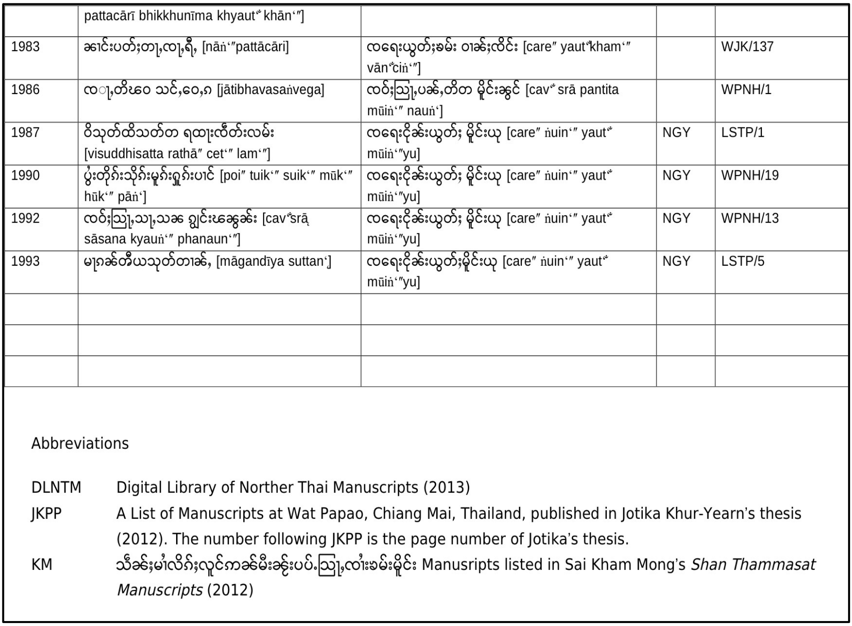
1940	လၢင်ႉလီတ်းရှူဝ်လီတ်းႁၢင် [cāṅ‘′ cet‘″ hūv‘ cet‘″ hāṅ‘]	လရေးဢိင်,တႃ, မိူင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WJK/023
1941	ရႃ,လဝၢင်,လဝ်ႈမွၼ်းလ (ပ–တု သွင်ၽိုၼ်) [rājavāṅ‘ cav‘ maun‘″ la′ (pa-du sauṅ‘ phuin‘)]	လရေးၼၼ်,တႃ,ထလ (လရေးလူင်သႅၼ်ဝီ) [care″ nandādhaja (care″ lūṅ‘ sèn‘vī]		LSKL/29
1942	ဢေးၵၼိပၢတ်ႈ [ekanipāt‘]	လရေးၸိၼ မိူင်းယၢင်းလႅင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/137
1943	သုတ်တၼိပ်ႉပၢၼ်,ရှူဝ်ထမ်း [suttanibbān‘ hūv‘ tham‘″]	လရေးဢိင်,တႃ, မိူင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WPM/010
1943	မႁ◌ႃ◌,လၼၵ တုတိယတွႆး [mahājanaka dutiya toi″]	လရေးၼၼ်,တိယ [care″ nandiya]		WPMH/95
1943	သုတ်ႉတဝူဝ်းၵႅင်း [sutta vūv‘″ kèṅ‘″]	လရေးမူး မိူင်းလၢင် [care″ mū″ mūiṅ‘″ cā¶‘]		WPMH/271
1943	လေႈဂၽေ,ဝူတ်ႈ [lo″kā′ phevūt‘]	လရေးမူးလိင်, [care″ mū″liṅ‘]		LSKL/19
1945	ပုင်လုၵိရိယႃ,ဝတ်ႉထု [pu¶¶akiriyā vatthu]	လရေးၸိၼ မိူင်းယၢင်းလႅင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/138
1946	သုၽေႈဂလျွၵ်ႉၶၢၼ်း [subhoga lyauk‘′ khān‘″]	(ၵမ်,ၡ)		WTY/139
1948	သမႅင်းၵွင်းမူးၵျိၵ်ႉထီးယူဝ်း [samèṅ‘″ kauṅ‘″mū″ kyèk‘′thī″yūv‘″]	လရေးလွႆလၢင်ႉ မိူင်းၼၢႆး [care″ loi cāṅ‘′ mūiṅ‘″nāi″]		WTY/119
1948	သူလ်ုႇယေ,လိင်,ဝုတ်ႉထု [sū¶‘ ye ciṅ‘ vut‘′ thu′]	လဝ်ႈလၢင်းသုလိင်,တႃ, [cav‘cāṅ‘″ sucintā]		WTY/76
1948	ၼၢင်းပတႃ,လႃ,ရီ,ဝတ်ႉထု [nāṅ‘″ patācārī vatthu]	လရေးပၢၼ်းသႅင်း ဝၢၼ်ႈလိင်း မိူင်းၼွင် [care‘ pān‘″sèṅ‘″ vān‘ ciṅ‘″ mūiṅ‘″ nauṅ‘]	psz	WPMH/96
1948	လိၵ်ႈဢေႈဝႃ,တသုင်းၽျၢတ်ႈ [lik‘ ovāda suṅ‘″ phyāt‘]	လရေးမူး မိူင်းၽၢင် [care″ mū″ mūiṅ‘″ phāṅ‘]		WTY/85
1949	ပိုၼ်းသူလ်ု,တိၵုင်,မူလ်ု,တေႃ,ၿႃးၵျီး [puin‘″ sū¶‘takuṅ‘ mū¶‘ to phra″ kyī″]	လရေးသူ,ရိယႃ, ၼမႈရှင်ႈသွၼ် [care″ sūriyā mẹ̄ hauṅ‘ saun‘]	SRY	WPNH/32
1949	ပတိပတႃ,ပၵႃ,သၼတီ,ပၼီ, [patipadāpakāsanī vatthu]	(ၵမ်,ၡ)		WPMH/191

1949	သုၵ်ႉတရူဝ်ထမ်း [suk‘′ta hūv‘ tham‘″]	ၸရေးလျႃ,လိင်,ၵိင်,တျႃ, [care″ ¶ā′liṅ‘jiṅ‘tā]		WPM/046
1949	မႁႃ,ၵိတ်ၸႃ,ယၼဝတ်ႉထု [mahākiccāyana vatthu]	ၸရေးၵိင်,တျႃ, မူိင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WPMH/166
1949	ဝိပသ်သၼႃ,ၶူဝ်သိူင်ႁၢဝ်းၶမ်း [vipassanā khūv‘ sèṅ‘ hāv‘″ kham‘″]	ၸရေးသုၼၼ်,တျႃ, ၵျွၵ်ႉမေး [care″ sunandā kyauk‘′ mè″]	snd	LST/36
1950	ၸိင်,တျမၼိ [cintāmani]	ၸရေးပၢၼ်းသိူင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘ciṅ‘″]	psz	WPMH/282
1950	သျႃ,သၼႃ,တွင်းပၢၼ်, [sāsanā tauṅ‘″pān‘]	ၸရေးသေးၵုင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ se″kūṅ‘″ vān‘ciṅ‘″]	skz	WPNH/17
1951	သုတ်တရူဝ်ထမ်းၵျမ်းၸု [sutta hūv‘tham‘″ kyām‘″ cu]	ၸရေးၵိင်,တျႃ, မူိင်းၼၢႆး [care″ intā mūiṅ‘″ nāi″]	IT	WPM/003, WPM/041, WPM/067
1951	မႁႃ,ၵသ်သပရႁၢၼ်းတျႃ,ဝတ်ႉထု [mahākassapa rahān‘″tā vatthu]	ၸရေးၸိၼ မူိင်းယၢင်းလိူင် [care″ jina mūiṅ‘″ yāṅ‘″ lèṅ‘]	JN	WPMH/167
1951	ဢုင်,မတၼ်,တိ, ၽိၵ်ႉၶူ,ၼီ, [ummadanddī bhikkhunī]	ၸရေးၵုင်,ၼ [care″ kuṅ‘na]		WJK/118
1951	သေႃးတျႃ,ပၼ်,ၼေလိူင်း [sotapan‘ nè lèṅ‘″]	ၸရေးၸိၼ်ႈၶမ်းသၢႆ ၸေႈလၢၼ်ႉ [care″ cen‘″kham‘″sái ce‘lān‘′]	cks	LSMA/10
1951	ပၺ်ၸဢႃပၢၼမ် ၵၢတ်,ႁႃႈလုၵ်ႈ [pa¶ca āpānam‘ kāt‘ hā luk‘]	ၸရေးလွႆၶမ်း [care″ loikham‘″ (vān‘cām‘ mūiṅ‘″mu)]		LSKL/13
1952	သုၵ်ႈသီ,လၶၢၼ်း [suk‘sīlakhān‘″]	ၸရေးမႁႃ,သု ပွၵ်ႉသီ, ဝိင်းပၢင်လူင် [care″ mahāsu pauk‘′ pāṅ‘lūṅ‘]		WJK/138
1952-3	ထမ်,မၸၵ်ၵျႃ,ပႃလိၸဝ်ႈၽေတႆး [dhammacakkyā pāli cav‘ phe tai″]	ၸရေးသုၼၼ်,တျႃ, ၵျွၵ်ႉမေး [care″ sunandā kayuk‘′mè″]	snd	WJK/145, LSTP/71
1953	ဢလွင်းတုၵ်ၶသီလဝႃ မိူင်းသီ,ႁူႁႃႈတျႃ [alauṅ‘″ dukkha sīlavā mèṅ‘″ sī hū hā tā]	ၸရေးမူိင်းၼွင် (တပေးၸဝ်ႈသေးၵုင်း) [care″ mūiṅ‘″ nauṅ‘ tape″ cav‘ se″kuṅ‘″]		WJK/148
1954	ၸဝ်ႈမႁေႃ,သထႃ, [cav‘ mahosadha]	ၸရေးသေးၵုင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘ciṅ‘″]	SKZ	လိုမ်း
1955	ကောႇဝႃ,တ မႁႃ,ပုင်,လၢၵိရိယႃ, [ovāda mahāpu¶¶akiriyā]	ၸရေးၸၼ်,တႃ, ဝၢၼ်ႈႁၢတ်, [care″ candā vān‘hāt‘]		WPMH/178
1955	ဢလွင်းၸဝ်ႈႁူၼ်,ၼူၵ်ႉၽႃၶမ်း [alauṅ‘″ cav‘ hun‘nūk‘′phākham‘″	ၸရေးမေႈငႃး (မူိင်းထႆး) [care″ mèṅā″ (mūiṅ‘″ thai″)]		WPMH/241
1955	သရၼႃ,ၵုင်,ဝုတ်ႉထု [saranākuṅ‘ vut‘′ thu′]	ၸရေးၵူၼ်းလေ, [care″ kūn‘″ le (travelling poet)]		WPM/044
1955	သျႃ,သၵုင်, [sāsakuṅ‘]	ၸရေးဝၢၼ်ႈဢလွင်းလူင် [care″ vān‘calauṅ‘″lūṅ‘]		WPMH/283
1956	ဢလွင်းၽြႃးလိၼ်ၼဵဝ် [alauṅ‘″ phrā″ lin‘ nev‘]	ၸရေးပိင်,လျႃ, [care″ piṅ‘¶ā]		WPMH/93
1956	သေႃးတျႃ,ပၼ်,ၼေလိူင်း တွႆးသၢမ် တွႆးသီ, [sotāpan‘ nè lèṅ‘″ toi″ sām‘ toi″ sī]	ၸရေးၸိၼ်ႈၶမ်းသၢႆ ၸေႈလၢၼ်ႉ [care″ cen‘″kham‘″sái ce‘lān‘′]	CKS	WJK/153
1956	ၼိပ်ႉပၢၼ်,ၼ သူၺ်,ပျေ,လၢၼ်း [nibbān‘na sū¶‘ pye lān‘″]	ၸရေးၸိၼ်ႈၶမ်းသၢႆ ၸေႈလၢၼ်ႉ [care″ cen‘″kham‘″sái ce‘lān‘′]	CKS	WPNH/7
1956	ၼၢင်းယသေႃ,တွင်းပၢၼ်, [nāṅ‘″ yaso tauṅ‘″pān‘]	တပေးၸရေးၵိင်းတွင်း ၵျွင်းၶမ်း မူိင်းသွင် [tape″ care″ kenṅ‘″tauṅ‘″ kyauṅ‘″kham‘″ mūiṅ‘″sauṅ‘]		LSKL/1
1958	ပတိၵ်ၸသမုၵ်ပၢတ်ႈ [patik‘casamuk‘pāt‘]	ၸရေးၸိၼ်ႈၶမ်းသၢႆ ၸေႈလၢၼ်ႉ [care″ cen‘″kham‘″sái ce‘lān‘′]	CKS	WPNH/10
1959	ၸဝ်ႈဝူၺ်,သၼ်,တြႃ, [cav‘ vū¶‘san‘trā]	ၸရေးသေးၵုင်း (ဝၢၼ်ႈၸိင်း) [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘ciṅ‘″]	SKZ	WPM/040
1959	လေႃးၵၽေ,ဝူတ်◌ႈ [lo″kaphevūt‘]	ၸရေးဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ vān‘ciṅ‘″]	SKZ?	WPM/011, WPM/036
1959	ၼၢင်းဝိသႃ,ၶႃ,လူ,တၢၼ်းၵျွင်း [nāṅ‘″ visākhā lūtān‘″ kyāuṅ‘″]	ၸရေးဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ vān‘ciṅ‘″]	SKZ?	WPM/035
1959	ၸဝ်ႈဢုပ်ပၵုၵ်ႈ [cav‘ uk‘pakuk‘]	ၸရေးၸၼ်,တႃ, (ဝၢၼ်ႈႁၢတ်,?) [care″ candā (vān‘ hāt‘)]		WPMH/161
1962	သီလဝၼ်ၼမ် ၵုၼဝၼ်ၼမ် [sīlavaṇṇam‘ kuṇavaṇṇam‘]	ပူ,လွႆသၢင်,ယီႈ လူင်လေႃ, [pū loi sāṅ‘ yī lūṅ‘lo′]		LSKL/16
1963	ၼၢင်းထူလုၺ်းၶမ်း [nāṇ‘″ thū¶‘″kham‘″]	ၸရေးသေးၵုင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘ciṅ‘″]	SKZ	WPNH/21
1963	ပတိၵ်ၶမူလၼိၵေ, [patikkhamūlanike]	ၸရေးသၢင်,ၶမ်း (ၽျလူင်, ၼေးလိၼ်း) [care″		WPM/049



		sāṇ‘ḳham‘″ (phālūṅ‘̦ nam‘̦lin‘″)]		
1963	ၸိၼ်ႇတႃႇမၼိၵႃႇထႃႇ [cintāmanigāthā]	ၸရေးပၢၼ်းသႅင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘̃ciṅ‘″]	psz	WPNH/3
1964	မႃႇသႃႇသျူၽွႆႇ [māṣā̦ syuphoi]	ၸရေးသေးႁုင်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ pān‘″sèṅ‘″ vān‘̃ciṅ‘″]	SKZ	WPNH/23
1964	ၸဝ်ႈဢၼၼ်ႇတႃႇဝႆႈထၢမ် [cav‘̃ anandā vai‘̃ thām‘]	ၸဝ်ႈၸၢင်းသုၼၼ်ႇတႃႇ ႁုၼ်ၵေႃႈ [cav‘̃cāṇ‘″ sunandā kun‘o‘̃]		LSTP/67
1964	ဝိမုတ်တိမၵ်ၵတီပၼီ [vimuttimaggadīpanī]	ၸရေးၶိင်းသႅင်ႁိူင်း ၼမ်ႉၶမ်း [care″ khiṇ‘″ sèṇ‘hūiṅ‘″ nam‘‘kham‘″]		LST/32
1966	ၶၢဝ်းတၢင်းၶဝ်ႈၼိပ်ႇပၢၼ်ႇၸဵတ်းဝၼ်း [khāv‘″tāṇ‘″ khav‘̃ nibbān‘̦ cet‘″ van‘″]	□ြႃႇႁူဝ်လိူင်ႈ [srā̦ hūv‘luiṅ‘̃]		LSTP/17
1967	လိၵ်ႈသႃႇသၼႃႇထွၵ်ႈ ပုၼ်ႇၼႃႉထဝ်ႈထၢမ်ၼုၵ်ႈ [lik‘̃ sāsanā thauk‘̃ pūṇa‘thav‘̃ thām‘ nūk‘]	ၸရေးယွတ်ႈၶမ်း လွႆႈယွႆး [care″ yaut‘̃kham‘″ loi yoi″]		LSTP/24
1967	လိၵ်ႈထမ်းၸဝ်ႈသီႇထၢတ်ႈၸၢတ်ႈတေႃႇ ၵႃးလွင်း□ြး [lik‘̃ tham‘″ cav‘̃ sīthāt‘̃ cāt‘̃ to]	(ၵမ်ႇႁူ)		TW/9
1968	ၸႃႇတိၽဝ သင်ႇဝေၵဝတ်ႉထု တွႆးၼိုင်ႈ [jātibhavasaṅvega vatthu toi″ nuiṅ‘̃]	ၸဝ်ႈ□ြႃႇပၼ်ႇတိတ မိူင်းၼွင် [cav‘̃ srā pantita mūiṅ‘″ nauṅ‘]		WPNH/11
1968	ၸႃႇတိၽဝ သင်ႇဝေၵဝတ်ႉထု တွႆးသွင် [jātibhavasaṅvega vatthu toi″ sauṅ‘]	ၸဝ်ႈ□ြႃႇပၼ်ႇတိတ မိူင်းၼွင် [cav‘̃ srā pantita mūiṅ‘″ nauṅ‘]		WPNH/12
1968	ပတိၵ်ၸသမုၵ်ပၢတ်ႈ တၢင်းၵျၢင်ႉဝိပသၼႃႇ [patik‘casamuk‘pāt‘̃ tāṅ‘″ kyāṅ‘‘ vipassanā]	ၸရေးဢေးၵျေႃႇ (ၼမ်ႉတုမ် ၵျွၵ်ႉမေး) [care″ ekyo̦ (nam‘‘ tum‘ kyauk‘‘ mè″)]		LSKL/28
1969	ထမ်မၸၵ်ၵျႃႇၽၢႆႇတႆး [dhammacakkyā phāi tai″]	ဢူးဝိလႃႇသ (ၵျွင်းမင်ႇၵလႃႇယူင်ႇ ၵၢင်ဝဵင်း သႅၼ်ဝီ) [ū″ vilāsa (kyauṅ‘″ maṅgalā yūṅ‘̦ kāṅ‘ veṅ‘″ sèn‘vī)]		LSTP/69
1970	ပိုၼ်းၸဝ်ႈ□ြႃႇတေႃႇမိူင်းသူး ဢၵျူဝ်းလႅႆႈလူ တၢၼ်းပိတကၢတ်ႈ ၸၵ်ႉၵဝတ်ႉတိသုၵ်ႈ [puin‘″ cav‘̃srā̦to̦ mūiṅ‘″sū̃ ’akyūv‘″ lai‘̃lū̦tān‘″ pitakāt‘̃ cakkavatti suk‘̃]	ၸဝ်ႈ□ြႃႇဝိပသၼ မိူင်းၼၢင်း [cav‘̃srā̦ vipassana mūiṅ″nāṅ‘″]		LSTP/68
1971	ၼၢင်းပတ်တၸႃႇရီႇၽိၵ်ႉၶုၼီႇမၶျွတ်ႈၶၢၼ်း [nāṅ‘″	ၸရေးဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ vān‘̃ciṅ‘″]		LST/30

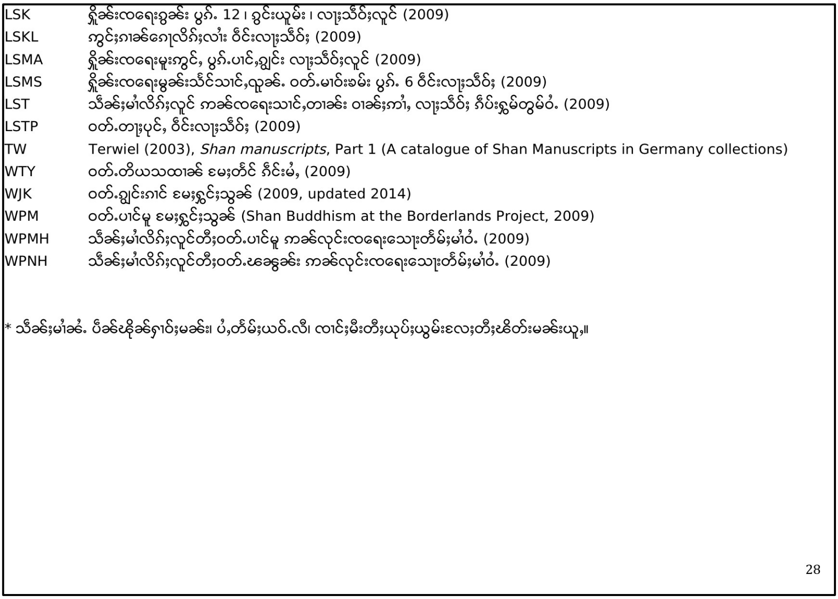
26



	pattacārī bhikkhunīma khyaut‘̃ khān‘″]			
1983	ၼၢင်းပတ်ႈတႃႇၸႃႇရီႇ [nāṅ‘″pattācāri]	ၸရေးယွတ်ႈၶမ်း ဝၢၼ်ႈၸိင်း [care″ yaut‘̃kham‘″ vān‘̃ciṅ‘″]		WJK/137
1986	ၸ◌ႃႇတိၽဝ သင်ႇဝေႇၵ [jātibhavasaṅvega]	ၸဝ်ႈ□ြႃႇပၼ်ႇတိတ မိူင်းၼွင် [cav‘̃ srā pantita mūiṅ‘″ nauṅ‘]		WPNH/1
1987	ဝိသုတ်ထိသတ်တ ရထႃးၸဵတ်းလမ်း [visuddhisatta rathā″ cet‘″ lam‘″]	ၸရေးငိုၼ်းယွတ်ႈ မိူင်းယု [care″ ṅuin‘″ yaut‘̃ mūiṅ‘″yu]	NGY	LSTP/1
1990	ပွႆးတိုၵ်းသိုၵ်းမုၵ်းႁုၵ်းပၢင် [poi″ tuik‘″ suik‘″ mūk‘″ hūk‘″ pāṅ‘]	ၸရေးငိုၼ်းယွတ်ႈ မိူင်းယု [care″ ṅuin‘″ yaut‘̃ mūiṅ‘″yu]	NGY	WPNH/19
1992	ၸဝ်ႈ□ြႃႇသႃႇသၼ ၵျွင်းၽၼွင်း [cav‘̃srā̦ sāsana kyauṅ‘″ phanaun‘″]	ၸရေးငိုၼ်းယွတ်ႈ မိူင်းယု [care″ ṅuin‘″ yaut‘̃ mūiṅ‘″yu]	NGY	WPNH/13
1993	မႃႇၵၼ်တီယသုတ်တၢၼ်ႇ [māgandīya suttan‘]	ၸရေးငိုၼ်းယွတ်ႈမိူင်းယု [care″ ṅuin‘″ yaut‘̃ mūiṅ‘″yu]	NGY	LSTP/5

Abbreviations

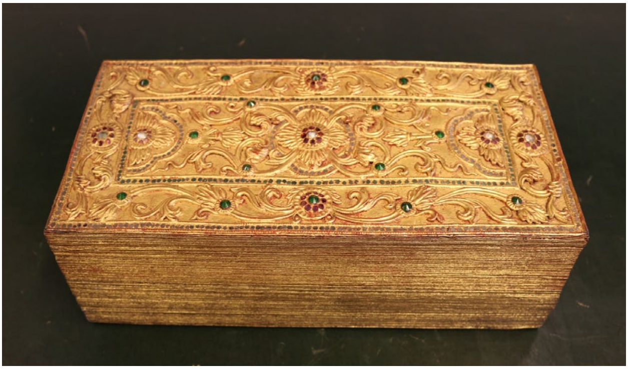
DLNTM	Digital Library of Norther Thai Manuscripts (2013)
JKPP	A List of Manuscripts at Wat Papao, Chiang Mai, Thailand, published in Jotika Khur-Yearn's thesis (2012). The number following JKPP is the page number of Jotika's thesis.
KM	သႅၼ်ႈမၢႆလိၵ်ႈလူင်ၵၼ်မီးၶွင်ႈပပ်ႉ□ြႃႇၸၢႆးၶမ်းမိူင်း Manusripts listed in Sai Kham Mong's *Shan Thammasat Manuscripts* (2012)



LSK	ရှိူၼ်းလရေးႁွၼ်း ပွၵ်ႉ 12 ၊ ႁွင်းယူမ်း ၊ လႄႈသိဝ်ႈလူင် (2009)
LSKL	ဢွင်ႈၵၢၼ်ၵေႃလိၵ်ႈလၢႆး ဝိင်းလႄႈသိဝ်ႈ (2009)
LSMA	ရှိူၼ်းလရေးမူးဢွင်, ပွၵ်ႉပၢင်,ႁျင်း လႄႈသိဝ်ႈလူင် (2009)
LSMS	ရှိူၼ်းလရေးမွၼ်းသိင်သၢင်,လူၼ်ႉ ဝတ်ႉမၢဝ်းၶမ်း ပွၵ်ႉ 6 ဝိင်းလႄႈသိဝ်ႈ (2009)
LST	သိၼ်ႈမၢ်လိၵ်ႈလူင် ဢၼ်လရေးသၢင်,တၢၼ်း ဝၢၼ်ႈဢၢ်, လႄႈသိဝ်ႈ ၵိပ်းၸွမ်တွမ်ဝံႉ (2009)
LSTP	ဝတ်ႉတၢႈပုင်, ဝိင်းလႄႈသိဝ်ႈ (2009)
TW	Terwiel (2003), *Shan manuscripts*, Part 1 (A catalogue of Shan Manuscripts in Germany collections)
WTY	ဝတ်ႉတိယသထၢၼ် ၼမ်ႈတိင် ၵိင်းမႆ, (2009)
WJK	ဝတ်ႉႁျင်းဢၢင် ၼမ်ႈၸွင်ႈသွၼ် (2009, updated 2014)
WPM	ဝတ်ႉပၢင်မူ ၼမ်ႈၸွင်ႈသွၼ် (Shan Buddhism at the Borderlands Project, 2009)
WPMH	သိၼ်ႈမၢ်လိၵ်ႈလူင်တီႈဝတ်ႉပၢင်မူ ဢၼ်လုင်းလရေးသေႃးတိမ်ႈမၢ်ဝံႉ (2009)
WPNH	သိၼ်ႈမၢ်လိၵ်ႈလူင်တီႈဝတ်ႉၼွင်ၼၼ်း ဢၼ်လုင်းလရေးသေႃးတိမ်ႈမၢ်ဝံႉ (2009)

* သိၼ်ႈမၢ်ၶႅ ပိၼ်ၽိုၼ်ၵျဝ်ႈမၼ်း၊ ပႆႇတိမ်ႈယဝ်ႉလီ၊ လၢင်ႈမီးတီႈယုပ်ႈယွမ်းၼလႈတီႈၽိတ်းမၼ်းယူႇ။

Note:
This article was published in the *Tai Studies Journal*, vol. 2 (2018).



Sample of Shan Manuscript Cover. This copy of Shan manuscript is entitled Sangkharabhajani, now kept at the British Library. Photo by Jotika Khur-Yearn, 2014.

Cataloguing Shan Manuscripts at Wat Jong Klang, Maehongson, Northern Thailand, January 2014.